

Uradni list

Evropske unije

L 47



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 56

20. februar 2013

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

UREDBE

- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 139/2013 z dne 7. januarja 2013 o pogojih zdravstvenega varstva živali pri uvozu nekaterih ptic v Unijo in pogojih za karanteno teh ptic ⁽¹⁾ 1
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 140/2013 z dne 18. februarja 2013 o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb (Pa de Pagès Català (ZGO)) 18
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 141/2013 z dne 19. februarja 2013 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1338/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o statističnih podatkih Skupnosti v zvezi z javnim zdravjem ter zdravjem in varnostjo pri delu glede Evropske ankete o zdravju in zdravstvenem varstvu (EHIS) ⁽¹⁾ 20
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 142/2013 z dne 19. februarja 2013 o spremembi Uredbe (ES) št. 2535/2001 glede podatkov, ki se nanašajo na organ za izdajo potrdil v Novi Zelandiji za izvoz mlečnih proizvodov 49
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 143/2013 z dne 19. februarja 2013 o spremembi Direktive 2007/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta in Uredbe Komisije (ES) št. 692/2008 glede določanja emisij CO₂ vozil v postopku večstopenjske homologacije ⁽¹⁾ 51

Cena: 4 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 144/2013 z dne 19. februarja 2013 o spremembi Uredbe (ES) št. 606/2009 glede nekaterih enoloških postopkov in z njimi povezanih omejitev ter Uredbe (ES) št. 436/2009 glede vpisa navedenih postopkov v dokumente, ki spremljajo prevoz vinskih proizvodov, in evidence, ki se vodijo v vinskem sektorju	56
★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 145/2013 z dne 19. februarja 2013 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 314/2004 o nekaterih omejevalnih ukrepih proti Zimbabveju	63
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 146/2013 z dne 19. februarja 2013 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave	68

SKLEPI

2013/90/EU:

★ Izvedbeni sklep Komisije z dne 18. februarja 2013 o odobritvi načrta za izkoreninjenje klasične prašičje kuge pri divjih prašičih in o cepljenju takih prašičev v izrednih razmerah na nekaterih območjih Latvije (notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 720).....	70
---	----

2013/91/EU:

★ Izvedbeni sklep Komisije z dne 18. februarja 2013 o spremembi Odločbe 2008/855/ES glede nadzornih ukrepov za zdravje živali v zvezi s klasično prašičjo kugo v Latviji (notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 722) ⁽¹⁾	72
--	----

2013/92/EU:

★ Izvedbeni sklep Komisije z dne 18. februarja 2013 o nadzoru, zdravstvenih pregledih rastlin in ukrepih, ki jih je treba sprejeti za leseno embalažo, ki se dejansko uporablja pri prevozu določenega blaga s poreklom iz Kitajske (notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 789)	74
--	----



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 139/2013

z dne 7. januarja 2013

o pogojih zdravstvenega varstva živali pri uvozu nekaterih ptic v Unijo in pogojih za karanteno teh ptic

(kodificirano besedilo)

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

jela več odločb, ki poleg drugih proizvodov prepovedujejo uvoz ptic, razen perutnine, iz prizadetih tretjih držav.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/496/EGS z dne 15. julija 1991 o določitvi načel o organizaciji veterinarskih pregledov živali, ki vstopajo v Skupnost iz tretjih držav, in o spremembi direktiv 89/662/EGS, 90/425/EGS ter 90/675/EGS ⁽¹⁾ in zlasti drugega pododstavka člena 10(3) ter točke (b) drugega pododstavka člena 10(4) Direktive,

- (3) Da bi se izdelal seznam tveganj, ki jih povzroča uvoz ptic v ujetništvu, je Komisija 13. aprila 2005 Evropsko agencijo za varnost hrane (EFSA) zaprosila za znanstveno mnenje o tveganjih, ki jih povzroča uvoz ptic, ujetih v divjini, in ptic, vzrejenih v ujetništvu.

ob upoštevanju Direktive Sveta 92/65/EGS z dne 13. julija 1992 o zahtevah zdravstvenega varstva živali za trgovino in za uvoz v Skupnost živali, semena, jajčnih celic in zarodkov, za katere ne veljajo zahteve zdravstvenega varstva živali, določene v posebnih pravilih Skupnosti iz Priloge A(I) k Direktivi 90/425/EGS ⁽²⁾, in zlasti člena 17(2)(b) in člena 17(3) ter prve in četrte alinee člena 18(1),

- (4) Na podlagi navedene zahteve je Svet za zdravje in zaščito živali EFSA na svojem srečanju 26. in 27. oktobra 2006 sprejel znanstveno mnenje o tveganjih za zdravje in dobrobit živali, povezanih z uvozom ptic, razen perutnine, v Unijo. To znanstveno mnenje določa možna orodja in možnosti, ki lahko zmanjšajo kakršno koli ugotovljeno tveganje za zdravje živali v zvezi z uvozom ptic razen perutnine.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 318/2007 z dne 23. marca 2007 o pogojih zdravstvenega varstva živali pri uvozu nekaterih ptic v Skupnost in pogojih za karanteno teh ptic ⁽³⁾ je bila večkrat ⁽⁴⁾ bistveno spremenjena. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno uredbo kodificirati.

- (5) Eno od priporočil znanstvenega mnenja EFSA se nanaša na nadzor v tretjih državah, ki izvažajo ptice, razen perutnine, v Unijo. Izboljšave glede izvoza morajo zmanjšati verjetnost vnosa okuženih ptic v Unijo. Zato bi bilo treba v tej uredbi uvozne pogoje določiti na tak način, da se dovoli samo uvoz iz tretjih držav, ki so pooblaščen za uvoz takih ptic v Unijo.

- (2) Po izbruhih azijskega seva visoko patogene aviarne influence v jugovzhodni Aziji leta 2004 je Komisija spre-

- (6) Nadaljnje priporočilo EFSA zadeva uvoz ptic, ujetih v divjini. Znanstveno mnenje ugotavlja, da navedene ptice pomenijo tveganje, saj bi lahko bile okužene zaradi lateralnega širjenja okužbe z drugih okuženih divjih ptic

⁽¹⁾ UL L 268, 24.9.1991, str. 56.

⁽²⁾ UL L 268, 14.9.1992, str. 54.

⁽³⁾ UL L 84, 24.3.2007, str. 7.

⁽⁴⁾ Glej Prilogo VI.

iz kontaminiranega okolja, kakor tudi prek okužene perutnine. Ob upoštevanju vloge, ki so jo leta 2005 in 2006 pri širjenju aviarnе influence iz Azije v Evropo imele divje ptice selivke, je primerno omejiti uvoz ptic razen perutnine le na ptice, vzrejene v ujetništvu.

- (7) Redko je možno z gotovostjo razlikovati med pticami, ujetimi v divjini, in pticami, vzrejenimi v ujetništvu. Metode označevanja se lahko uporabijo za obe vrsti ptic, ne da bi bilo možno med njima razlikovati. Zato je primerno omejiti uvoz ptic razen perutnine na reprodukcijske obrate, ki jih je odobril pristojni organ tretje države izvoza, in določiti nekatere minimalne pogoje za tako odobritev.
- (8) Uvožene ptice bi bilo treba prepeljati neposredno v odobreni karantenski objekt ali center v državi članici, v katerem bi morale ostati, dokler se ne izključi okužbe z aviarno influenco ali atipično kokošjo kugo.
- (9) V primeru suma na aviarno influenco ali atipično kokošjo kugo v odobrenem karantenskem objektu ali enoti odobrenega karantenskega centra je primerno počakati do potrditve suma okužbe za izključitev kakršnih koli drugih vzrokov bolezenskih znakov, preden se začne z usmrtnitvijo in uničenjem ptic v prizadetih objektih.
- (10) Direktiva Sveta 2005/94/ES z dne 20. decembra 2005 o ukrepih Skupnosti za obvladovanje aviarnе influence in razveljavitvi Direktive 92/40/EGS ⁽¹⁾ je bila sprejeta, da bi se upoštevale izkušnje, pridobljene pri nadzoru aviarnе influence. Na podlagi navedene direktive je bila sprejeta Odločba Komisije 2006/437/ES z dne 4. avgusta 2006 o odobritvi diagnostičnega priročnika za aviarno influenco v skladu z Direktivo Sveta 2005/94/ES ⁽²⁾ (diagnostični priročnik), ki določa diagnostične postopke, metode vzorčenja in merila za oceno rezultatov laboratorijskih preskusov za potrditev izbruha aviarnе influence na ravni Unije. V zvezi z režimi preskušanja za aviarno influenco v odobrenih karantenskih objektih in centrih je treba upoštevati navedeno odločbo.
- (11) Primerno je določiti nadaljnje postopke uvoza v zvezi s prevozom od mejne kontrolne točke do odobrenih karantenskih objektov ali centrov pri vstopu v Unijo, da se zagotovi, da uvožene ptice prispejo v imenovani odobreni karantenski objekt ali center v primernem roku.
- (12) Odobreni karantenski objekti in centri, katerih seznam objavijo države članice, bi morali izpolnjevati nekatere minimalne pogoje.

- (13) Nekatere vrste uvoza ptic ureja druga zakonodaja Unije. Zato bi jih bilo treba izključiti iz področja uporabe te uredbe.
- (14) Tveganje za zdravje živali, ki ga povzročajo športni golobi pismonoše, prineseni v Unijo, da bi se spet spustili in odleteli nazaj v kraj svojega izvora, je tako, da bi jih bilo treba izključiti iz področja uporabe te uredbe.
- (15) Poleg tega imajo nekatere tretje države pogoje zdravstvenega varstva živali, ki ustrezajo pogojem, kot jih določa zakonodaja Unije. Zato bi bilo treba uvoz ptic iz navedenih držav izključiti iz področja uporabe te uredbe.
- (16) Upoštevati bi bilo treba tudi nekatera odstopanja za navedene ptice v odobrenih karantenskih objektih ali centrih, okužene z nizko patogeno aviarno influenco in atipično kokošjo kugo, v primerih, ko pojav bolezni ne pomeni tveganja za stanje zdravstvenega varstva živali v Uniji.
- (17) Ukrepi, določeni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravstveno varstvo živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Predmet

Ta uredba določa pogoje zdravstvenega varstva živali za uvoz nekaterih ptic v Unijo iz tretjih držav in njihovih delov iz Priloge I in pogojih za karanteno pri takem uvozu.

Člen 2

Področje uporabe

Ta uredba se uporablja za živali iz vrst ptic.

Vendar se ne uporablja za:

- (a) perutnino;
- (b) ptice, uvožene za ohranitvene programe, ki jih odobrijo pristojni organi namembne države članice;
- (c) hišne živali iz tretjega odstavka člena 1 Direktive 92/65/EGS, ki spremljajo lastnika;
- (d) ptice, namenjene za živalske vrtove, cirkuse, zabaviščne parke ali poskuse;
- (e) ptice, namenjene za ustanove, inštitute ali središča, ki so odobreni v skladu s členom 13 Direktive 92/65/EGS;

⁽¹⁾ UL L 10, 14.1.2006, str. 16.

⁽²⁾ UL L 237, 31.8.2006, str. 1.

(f) športne golobe pismošče, ki so prineseni na ozemlje Unije iz sosednje tretje države, kjer običajno prebivajo, in se nemudoma izpustijo in se od njih pričakuje, da bodo odleteli nazaj v navedeno tretjo državo;

(g) ptice, uvožene iz Andore, Lihtenštajna, Monaka, Norveške, San Marina, Švice in Vatikanske mestne države.

Člen 3

Opredelitve

Za namene te uredbe se uporabljajo opredelitve iz Direktive 2005/94/ES, razen za opredelitev perutnine v točki 4 člena 2 omenjene direktive. Za namene te uredbe „perutnina“ pomeni kokoši, purane, pegatke, race, gosi, prepelice, golobe, fazane in jerebice ter ratite (*Ratitae*), ki se vzrejajo ali gojijo v ujetništvu za reprodukcijo, proizvodnjo mesa ali konzumnih jajc ali za obnovo populacije divjih ptic.

Uporabljajo se tudi naslednje opredelitve:

(a) „ptice“ pomenijo živali iz vrst ptic, razen vrst, navedenih v drugem odstavku člena 2;

(b) „odobreni reprodukcijski obrat“ pomeni:

(i) obrat, ki se uporablja izključno za reprodukcijo ptic ter

(ii) ga je pregledal in odobril pristojni organ tretje države izvoza, glede na izpolnjevanje pogojev, določenih v členu 4 in Prilogi II;

(c) „v ujetništvu vzrejene ptice“ pomenijo ptice, ki niso bile ujete v divjini, temveč izvaljene in vzrejene v ujetništvu od staršev, ki so se parili ali so bile njihove gamete kako drugače prenesene v ujetništvo;

(d) „brezšivno sklenjeni obroček“ pomeni obroček ali trak v obliki kroga brez prekinitve ali spoja, ki ni bil na noben način spremenjen in je take velikosti, da ga ni mogoče odstraniti s ptice, ko njena noga povsem zraste, ki se ga namesti v prvih dneh njenega življenja ter je bil industrijsko izdelan za ta namen;

(e) „odobreni karantenski objekt“ pomeni prostore, razen karantenskih centrov:

(i) v katerih se izvaja karantena uvoženih ptic;

(ii) ki jih je pregledal in odobril pristojni organ glede na izpolnjevanje osnovnih pogojev, določenih v členu 6 in Prilogi IV;

(f) „odobreni karantenski center“ pomeni prostor:

(i) v katerem se izvaja karantena uvoženih ptic;

(ii) ki zajema več enot, operativno in fizično ločenih druga od druge, v vsaki od katerih so le ptice iz iste pošiljke z enakim zdravstvenim statusom, ki zato tvorijo isto epidemiološko enoto;

(iii) ki ga je pregledal in odobril pristojni organ glede na izpolnjevanje osnovnih pogojev, določenih v členu 6 in Prilogi IV;

(g) „kontrolne ptice“ pomenijo perutnino, ki se uporablja kot diagnostični pripomoček med karanteno;

(h) „diagnostični priročnik“ pomeni diagnostični priročnik za aviarno influenco, določen v Prilogi k Odločbi 2006/437/ES.

Člen 4

Odobreni reprodukcijski obrati

Odobreni reprodukcijski obrati izpolnjujejo naslednje pogoje:

(a) reprodukcijski obrat mora biti v skladu s pogoji, določenimi v Prilogi II, odobren s strani pristojnega organa, ter imeti dodeljeno številko odobritve;

(b) navedeno številko odobritve je moral organ sporočiti Komisiji;

(c) naziv in številka odobritve reprodukcijskega obrata morata biti navedena na seznamu reprodukcijskih obratov, ki ga pripravi Komisija;

(d) pristojni organ mora nemudoma umakniti ali začasno preklicati odobritev reprodukcijskega obrata, če ta ni več v skladu s pogoji, določenimi v Prilogi II, in o tem nemudoma obvestiti Komisijo.

Člen 5

Uvozni pogoji

Uvoz ptic se odobri le, če ptice izpolnjujejo naslednje pogoje:

(a) ptice so ptice, vzrejene v ujetništvu;

(b) ptice morajo izvirati iz tretjih držav ali delov tretjih držav iz Priloge I;

(c) ptice prihajajo iz odobrenih reprodukcijskih obratov, ki so v skladu s pogoji iz člena 4;

(d) na pticah je bil 7 do 14 dni pred pošiljanjem opravljen laboratorijski preskus za dokaz virusa, ki je bil negativen za vse viruse aviarne influence in atipične kokošje kuge;

(e) ptice niso bile cepljene proti aviarni influenci;

- (f) ptice spremlja veterinarsko spričevalo v skladu z vzorcem iz Priloge III („veterinarsko spričevalo“);
- (g) ptice so označene z individualno identifikacijsko številko na brezšivno sklenjenem obročku ali mikročipu, ki ima enkratno oznako, v skladu s členom 66(2) Uredbe Komisije (ES) št. 865/2006 ⁽¹⁾;
- (h) individualna identifikacijska številka na nožnem obročku ali mikročipu, določena v točki (g), mora vsebovati vsaj naslednje:
- oznako ISO tretje države izvoznice, ki izvaja identifikacijo,
 - neponovljivo serijsko številko;
- (i) individualna identifikacijska številka, določena v točki (g), mora biti vpisana v veterinarskem spričevalu;
- (j) ptice se prevažajo v novih zabojnikih, ki so na zunanji strani posamično označeni z identifikacijsko številko, ki mora ustrezati identifikacijski številki, navedeni v veterinarskem spričevalu.

Člen 6

Odobreni karantenski objekti in centri

Odobreni karantenski objekti in centri izpolnjujejo osnovne pogoje iz Priloge IV.

Vsaka država članica pripravi in posodablja seznam odobrenih karantenskih objektov in centrov ter njihovih števil in odobritve, in ga da na voljo Komisiji, drugim državam članicam in javnosti.

Člen 7

Neposreden prevoz ptic v odobrene karantenske objekte ali centre

Ptice se prevažajo neposredno od mejne kontrolne točke do odobrenega karantenskega objekta ali centra v kletkah ali zabojnikih.

Skupen čas potovanja od navedene točke do karantenskega objekta ali centra običajno ne sme presegati devetih ur.

Če se za to potovanje uporabljajo vozila, jih mora pristojni organ zapečatiti z zalivko, ki je ni mogoče ponarediti ali uničiti.

Člen 8

Potrdilo

Uvozniki ali njihovi zastopniki zagotovijo pisno potrdilo v uradnem jeziku vstopne države članice, ki ga je podpisala oseba, odgovorna za karantenski objekt ali center, in potrjuje, da bodo ptice sprejete v karanteno.

Navedeno potrdilo:

- (a) jasno navede naziv in naslov ter številko odobritve karantenskega objekta ali centra;
- (b) prispe na mejno kontrolno točko po elektronski pošti ali po telefaksu pred prihodom pošiljke na to točko ali jo uvoznik ali njegov zastopnik predloži, preden se ptice spustijo z mejne kontrolne točke.

Člen 9

Prevoz ptic v Unijo

Če se ptice v Unijo vnesejo preko države članice, ki ni namembna država članica, se sprejmejo vsi ukrepi za zagotovitev, da pošiljka prispe v namenjeno namembno državo članico.

Člen 10

Spremljanje prevoza ptic

1. Če zakonodaja Unije določa spremljanje ptic od mejne kontrolne točke do odobrenega karantenskega objekta ali centra v namembnem kraju, se zagotovi izmenjava naslednjih informacij:

- (a) uradni veterinar, odgovoren za mejno kontrolno točko, po sistemu TRACES uradno obvesti pristojni organ, odgovoren za odobreni karantenski objekt ali center v namembnem kraju pošiljke, o kraju izvora in namembnem kraju ptic;
- (b) oseba, odgovorna za odobreni karantenski objekt ali namembni center, po elektronski pošti ali po telefaksu v enem delovnem dnevu po prihodu pošiljke v karantenski objekt ali center uradno obvesti uradnega veterinarja, odgovornega za odobreni karantenski objekt ali center v namembnem kraju, da je pošiljka prispela na cilj;
- (c) uradni veterinar, odgovoren za odobreni karantenski objekt ali center v namembnem kraju pošiljke, v treh delovnih dneh po prihodu pošiljke v karantenski objekt ali center po sistemu TRACES uradno obvesti uradnega veterinarja, odgovornega za mejno kontrolno točko, ki ga je uradno obvestil o pošiljki, da je pošiljka prispela na svoj cilj.

2. Če pristojni organ, odgovoren za mejno kontrolno točko, utemeljeno ugotovi, da ptice, prijavljene kot namenjene za odobreni karantenski objekt ali center, niso prispale na cilj v treh delovnih dneh od pričakovanega datuma prihoda pošiljke v karantenski objekt ali center, pristojni organ sprejme ustrezne ukrepe v zvezi z osebo, odgovorno za pošiljko.

Člen 11

Karantenski predpisi

1. Ptice so v karanteni vsaj 30 dni v odobrenem karantenskem objektu ali centru („karantena“).

⁽¹⁾ UL L 166, 19.6.2006, str. 1.

2. Vsaj na začetku in koncu karantene vsake pošiljke mora uradni veterinar opraviti kontrolo karantenskih pogojev, vključno s pregledom evidenc o smrtnosti in kliničnim pregledom ptic v odobrenem karantenskem objektu ali vsaki enoti odobrenega karantenskega centra.

Vendar uradni veterinar izvaja preglede pogostejše, če to zahtevajo bolezenske razmere.

Člen 12

Preiskave, vzorčenje in preskušanje, ki jih je treba izvajati v zvezi s pošiljko med karanteno

1. Postopki preiskav, vzorčenja in preskušanja za aviarno influenco in atipično kokošjo kugo, določeni v Prilogi V, se izvedejo po prispetju ptic v karanteno.

2. Če se uporabljajo kontrolne ptice, se v odobrenem karantenskem objektu ali v vsaki enoti odobrenega karantenskega centra uporabi vsaj 10 kontrolnih ptic.

3. Kontrolne ptice, ki se uporabljajo za postopke preiskav, vzorčenja in preskušanja:

- (a) so stare vsaj tri tedne in samo enkrat uporabljene v ta namen;
- (b) so zaradi razpoznavnosti označene z nožnimi obročki ali z drugimi neodstranljivimi oznakami;
- (c) niso cepljene in so potrjene kot serološko negativne za aviarno influenco in atipično kokošjo kugo v obdobju 14 dni pred začetkom karantene;
- (d) so pred prispetjem ptic v skupni zračni prostor nameščene v odobrenem karantenskem objektu ali v enoti odobrenega karantenskega centra ter kar najbližje pticam, da je tako zagotovljen stik kontrolnih ptic z izločki karantenskih ptic.

Člen 13

Ukrepi v primeru suma bolezni v odobrenem karantenskem objektu ali centru

1. Če obstaja med karanteno v odobrenem karantenskem objektu sum, da je ena ali več ptic in/ali kontrolnih ptic okuženih z aviarno influenco ali atipično kokošjo kugo, se izvedejo naslednji ukrepi:

- (a) pristojni organ postavi odobreni karantenski objekt pod uradni nadzor;
- (b) navedenim pticam in kontrolnim pticam se odvzamejo vzorci za virološko preiskavo, kakor je opredeljeno v točki 2 Priloge V, in se ustrezno analizirajo;
- (c) nobena ptica ne vstopi v odobreni karantenski objekt ali ga zapusti, dokler se sum ne izključi.

2. Če se potrdi sum na aviarno influenco ali atipično kokošjo kugo v prizadetem odobrenem karantenskem objektu, kot je navedeno v odstavku 1, se izvedejo naslednji ukrepi:

- (a) vse ptice in kontrolne ptice v odobrenem karantenskem objektu se usmrtijo in uničijo;
- (b) odobreni karantenski objekt se očisti in razkuži;
- (c) dokler ne mine 21 dni od zaključnega čiščenja in razkuženja, se v odobreni karantenski objekt ne namestijo nobene ptice.

3. Če obstaja med karanteno v odobrenem karantenskem centru sum, da je ena ali več ptic in/ali kontrolnih ptic v enoti karantenskega centra okuženih z aviarno influenco ali atipično kokošjo kugo, se izvedejo naslednji ukrepi:

- (a) pristojni organ postavi odobreni karantenski center pod uradni nadzor;
- (b) navedenim pticam in kontrolnim pticam se odvzamejo vzorci za virološko preiskavo, kakor je opredeljeno v točki 2 Priloge V, in se ustrezno analizirajo;
- (c) nobena ptica ne vstopi v odobreni karantenski center ali ga zapusti, dokler se sum ne izključi.

4. Če se potrdi sum na aviarno influenco ali atipično kokošjo kugo v prizadeti enoti odobrenega karantenskega centra, kot je navedeno v odstavku 3, se izvedejo naslednji ukrepi:

- (a) vse ptice in kontrolne ptice v prizadeti enoti odobrenega karantenskega centra se usmrtijo in uničijo;
- (b) zadevna enota se očisti in razkuži;
- (c) odvzamejo se naslednji vzorci:

(i) če se uporabljajo kontrolne ptice, se ne prej kakor 21 dni po zaključnem čiščenju in razkuženju zadevne enote kontrolnim pticam v preostalih karantenskih enotah odvzamejo vzorci za serološko preiskavo, kot je določeno v Prilogi V, ali

(ii) če se kontrolne ptice ne uporabljajo, je treba med 7. in 15. dnevom po zaključnem čiščenju in razkuženju kontrolnim pticam v preostalih karantenskih enotah odvzeti vzorce za virološko preiskavo, kot je določeno v točki 2 Priloge V;

(d) dokler rezultati vzorčenja iz točke (c) niso potrjeni kot negativni, nobena ptica ne zapusti odobrenega karantenskega centra.

5. Države članice obvestijo Komisijo o kakršnih koli ukrepih, sprejetih po tem členu.

Člen 14

Odstopanja v zvezi s pozitivnim izidom za nizko patogeno aviarno influenco in atipično kokošjo kugo v odobrenem karantenskem objektu ali centru

1. Če se med karanteno ugotovi, da je ena ali več ptic in/ali kontrolnih ptic okuženih z nizko patogeno aviarno influenco ali atipično kokošjo kugo, lahko pristojni organ na podlagi ocene tveganja dovoli odstopanja od ukrepov iz člena 13(2)(a) in člena (4)(a), pod pogojem, da taka odstopanja ne ogrožajo nadzora bolezni (odstopanje).

Države članice o vseh takih odstopanjih nemudoma obvestijo Komisijo.

2. Če uradni veterinar pregleda odobreni karantenski objekt ali center, ki mu je bilo dovoljeno odstopanje, in je bilo ugotovljeno, da je ena ali več ptic in/ali kontrolnih ptic okuženih z nizko patogeno aviarno influenco ali atipično kokošjo kugo, se izvedejo ukrepi v skladu z odstavki 3 do 7.

Države članice o vseh takih ukrepih nemudoma obvestijo Komisijo.

3. V primeru pozitivnega izida za nizko patogeno aviarno influenco se namesto standardnih vzorcev, kot jih določa diagnostični priročnik za laboratorijske preskuse, 21 dni po zadnjem pozitivnem izidu za nizko patogeno aviarno influenco v odobrenem karantenskem objektu ali v vsaki enoti odobrenega karantenskega centra ter v razmaku 21 dni odvzame naslednje vzorce:

(a) vzorce vseh poginulih kontrolnih ptic ali drugih ptic, ki so prisotne v času vzorčenja;

(b) brise sapnika/žrela in kloake vsaj 60 ptic ali vseh ptic, če jih je v odobrenem karantenskem objektu ali v zadevni enoti odobrenega karantenskega centra prisotnih manj kot 60; ali, če so ptice majhne, eksotične ali niso vajene rokovanja ali je rokovanje z njimi nevarno za ljudi, je treba zbrati vzorce svežih izločkov; vzorčenje in laboratorijsko preskušanje takšnih vzorcev se morata nadaljevati, dokler ne pride do dveh zaporednih negativnih laboratorijskih rezultatov, ki morata biti v razmaku vsaj 21 dni.

Vendar lahko pristojni organ na podlagi rezultatov ocene tveganja odobri odstopanja od velikosti vzorca, določenega v tem odstavku.

4. V primeru pozitivnega izida za atipično kokošjo kugo lahko pristojni organ dovoli odstopanje, če je bilo v 30 dneh po poginu ali kliničnem okrevanju zadnjega primera navedene bolezni izvedeno vzorčenje z negativnim rezultatom, v skladu s točkama 1 in 2 Priloge V, brez upoštevanja določenega časovnega obdobja.

5. Ptica se ne odpusti iz karantene, dokler ne preteče vsaj obdobje laboratorijskega preskušanja, določeno v odstavku 3.

6. Odobreni karantenski objekt ali zadevna enota odobrenega karantenskega centra se po izpraznitvi očisti in razkuži. Vse snovi ali odpadke, ki bi bili lahko kontaminirani, pa tudi odpadke, ki so nastali v obdobju laboratorijskega preskušanja, določenem v odstavku 3, je treba odstraniti na način, ki preprečuje širjenje patogena in zagotavlja popolno uničenje virusa nizko patogene aviarne influence ali atipične kokošje kuge.

7. V odobrenem karantenskem objektu ali centru se ponovna naselitev ne izvede pred iztekom obdobja 21 dni po datumu zaključnega čiščenja in razkuženja, kot je določeno v odstavku 6.

Člen 15

Ukrepi v primeru suma na klamidiozo

Če med karanteno v odobrenem karantenskem objektu ali centru obstaja ali se potrdi sum, da so papige (*psittaciformes*) okužene z bakterijo *Chlamydophila psittaci*, se vse ptice v pošiljki zdravijo po metodi, ki jo odobri pristojni organ, in karantena se podaljša vsaj za dva meseca po datumu zadnjega zabeleženega primera.

Člen 16

Sprostitev iz karantene

Ptice se sprostijo iz karantene v odobrenem karantenskem objektu ali centru le na podlagi pisnega dovoljenja, ki ga izda uradni veterinar.

Člen 17

Uradno obveščanje in zahteve za poročanje

1. Države članice Komisiji v 24 urah sporočijo vsak primer aviarne influence in atipične kokošje kuge v odobrenem karantenskem objektu ali centru.

2. Države članice Komisiji vsako leto sporočijo naslednje podatke:

(a) število ptic, uvoženih preko odobrenih karantenskih objektov ali centrov po vrsti in po izvornem odobrenem reprodukcijskem obratu;

(b) informacije o stopnji umrljivosti za uvožene ptice od postopka za izdajo veterinarskega spričevala v državi izvora do konca karantene;

(c) število primerov pozitivne ugotovitve prisotnosti aviarne influence, atipične kokošje kuge in bakterije *Chlamydophila psittaci* v odobrenih karantenskih objektih ali centrih.

*Člen 18***Stroški karantene**

Vsi stroški karantene, nastali ob uporabi te uredbe, bremenijo uvoznika.

*Člen 19***Razveljavitev**

Uredba (ES) št. 318/2007 se razveljavi.

Sklici na razveljavljeno uredbo se upoštevajo kot sklici na to uredbo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo v Prilogi VII.

*Člen 20***Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. januarja 2013

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

*PRILOGA I***Seznam tretjih držav, iz katerih je dovoljen uvoz ptic, vzrejenih v ujetništvu**

1. Tretje države ali deli tretjih držav v stolpcih 1 in 3 tabele v delu 1 Priloge I k Uredbi Komisije (ES) št. 798/2008 ⁽¹⁾, stolpec 4 navedene tabele pa določa vzorec veterinarskega spričevala za vzrejno ali proizvodno perutnino, razen ratitov (BPP).
2. Argentina.
3. Filipini: Regija glavnega mesta.

⁽¹⁾ UL L 226, 23.8.2008, str. 1.

PRILOGA II

Pogoji, ki urejajo odobritev reprodukcijskih obratov v tretjih državah izvora, kot določa člen 4

POGLAVJE 1

Odobritev reprodukcijskih obratov

Za pridobitev odobritve, kot je določena v členu 4, reprodukcijski obrat izpolnjuje pogoje, določene v tem poglavju.

1. Reprodukcijski obrat mora biti jasno razmejen in ločen od okolice ali pa morajo biti živali zaprte in nastanjene tako, da ne predstavljajo zdravstvenega tveganja za gospodarstva, katerih zdravstveni status bi lahko bil ogrožen.
2. Imeti mora ustrezna sredstva za ulovitev, zaprtje in izolacijo živali ter imeti na razpolago ustrezne odobrene karantenske objekte in odobrene postopke za živali, ki prihajajo iz neodobrenih obratov.
3. Oseba, odgovorna za reprodukcijski obrat, mora imeti ustrezne izkušnje z reprodukcijo ptic.
4. V reprodukcijskem obratu ne sme biti aviarne influence, atipične kokošje kuge in bakterije *Chlamydothila psittaci*; za potrdilo, da v obratu ni teh bolezni, pristojni organ oceni zapise o zdravstvenem stanju živali, ki so jih vodili najmanj tri leta pred datumom zahtevka za odobritev, ter rezultate kliničnih in laboratorijskih preskusov, opravljenih na živalih v obratu. Vendar se novi reprodukcijski obrati odobrijo le na podlagi rezultatov kliničnih in laboratorijskih preskusov, opravljenih na živalih v takih obratih.
5. Voditi mora posodobljene evidence, ki navajajo:
 - (a) število in identiteto (starost, spol, vrsto in individualno identifikacijsko številko, kjer je to mogoče) živali vseh vrst, prisotnih v reprodukcijskem obratu;
 - (b) število in identiteto (starost, spol, vrsto in individualno identifikacijsko številko, kjer je to mogoče) živali, ki prispejo v reprodukcijski obrat ali ga zapustijo, skupaj s podatki o njihovem izvoru ali namembnosti, prevozu iz reprodukcijskega obrata ali v reprodukcijski obrat ter o zdravstvenem statusu živali;
 - (c) rezultate krvnih testov ali drugih diagnostičnih postopkov;
 - (d) primere bolezni in, če je to ustrezno, izvedeno zdravljenje;
 - (e) rezultate *post-mortem* pregledov živali, ki so poginile v reprodukcijskem obratu, vključno z mrtvorojenimi živalmi;
 - (f) opažanja v obdobju izolacije ali karantene.
6. Reprodukcijski obrat mora imeti dogovor s pristojnim laboratorijem za opravljanje *post-mortem* pregledov ali pa imeti enega ali več ustreznih prostorov, kjer take preglede lahko opravlja pristojna oseba pod nadzorom uradno odobrenega veterinarja.
7. Reprodukcijski obrat mora imeti bodisi ustrezne dogovore bodisi objekte znotraj obrata za ustrezno odstranjevanje trupel živali, ki so poginile zaradi bolezni ali so bile evtanazirane.
8. Reprodukcijski obrat mora zagotoviti, s pogodbo ali drugim pravnim instrumentom, storitve veterinarja, ki ga je odobril pristojni organ in je pod nadzorom pristojnega organa tretje države izvoza in ki:
 - (a) zagotavlja, da so ustrezni ukrepi za nadzorovanje in obvladovanje bolezni v zvezi s stanjem bolezni v zadevni državi odobreni s strani pristojnih organov in se uporabljajo v reprodukcijskem obratu. Taki ukrepi vključujejo:
 - (i) letni načrt nadzorovanja živalskih bolezni, vključno z ustrezno kontrolo živali glede zoonoz;
 - (ii) klinično, laboratorijsko in *post-mortem* preskušanje živali, za katere se sumi, da so okužene s prenosljivimi boleznimi;
 - (iii) po potrebi cepljenje dovzetnih živali proti infektivnim boleznim v skladu s Priročnikom diagnostičnih testov in cepiv za kopenske živali Svetovne organizacije za zdravje živali (OIE);
 - (b) zagotavlja, da se vsi sumljivi pogini ali prisotnost kakršnih koli drugih znakov, ki nakazujejo, da so živali obbolele za aviarno influenco, atipično kokošjo kugo ali bakterijo *Chlamydothila psittaci*, nemudoma uradno sporočijo pristojnemu organu tretje države;
 - (c) zagotavlja, da so bile živali, ki prispejo v reprodukcijski obrat, izolirane, kakor je potrebno, ter v skladu z zahtevami te uredbe in navodili, če obstajajo, ki jih izda pristojni organ;

- (d) je odgovoren za vsakodnevno skladnost z zahtevami v zvezi z zdravstvenim varstvom živali te uredbe in zakonodaje Unije o dobrobiti živali med prevozom.
9. Če reprodukcijski obrat goji živali, namenjene za laboratorije, ki opravljajo poskuse, morata biti splošna oskrba in nastanitev takih živali v skladu z zahtevami iz člena 33 Direktive 2010/63/EU Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾.

POGLAVJE 2

Ohranjanje odobritve reprodukcijskih obratov

Reprodukcijski obrati ostanejo odobreni le, če so v skladu s pogoji iz tega poglavja.

1. Prostori so pod nadzorom uradnega veterinarja pristojnega organa, ki:
 - (a) zagotovi, da se izpolnjujejo pogoji, opredeljeni v tej uredbi;
 - (b) najmanj enkrat letno obišče prostore reprodukcijskega obrata;
 - (c) opravlja revizijo dejavnosti odobrenega veterinarja in izvajanje letnega programa za nadzor bolezni;
 - (d) preveri, da rezultati kliničnih, *post-mortem* in laboratorijskih preskusov na živalih niso pokazali pojava aviarnе influence, atipične kokoške kuge ali bakterije *Chlamydophila psittaci*.
2. V reprodukcijski obrat se v skladu z določbami te uredbe sprejmejo le živali, ki prihajajo iz drugega odobrenega reprodukcijskega obrata.
3. Reprodukcijski obrat vodi evidence iz točke 5 poglavja 1 najmanj deset let po datumu odobritve.

POGLAVJE 3

Karantena ptic, vnesenih iz drugih virov, kot so odobreni reprodukcijski obrati

Z odstopanjem od točke 2 poglavja 2 se lahko ptice, vnesene iz drugih virov, kot so odobreni reprodukcijski obrati, vnesejo v reprodukcijski obrat, ko pristojni organ odobri tak vnos, pod pogojem, da se za te živali uvede karantena v skladu z navodili, ki jih je izdal pristojni organ pred njihovim vnosom v zbirko. Obdobje karantene mora trajati najmanj 30 dni.

POGLAVJE 4

Začasen preklіc odobritve, odvzem odobritve ali ponovna odobritev reprodukcijskih obratov

Postopki za delni ali popolni začasni preklіc odobritve, odvzem odobritve ali ponovno odobritev reprodukcijskih obratov so v skladu s pogoji iz tega poglavja.

1. Če pristojni organ ugotovi, da reprodukcijski obrat ne izpolnjuje več pogojev iz poglavij 1 in 2 ali da se je spremenila uporaba in se ne uporablja več izključno za reprodukcijo ptic, začasno prekliče ali odvzame odobritev takega obrata.
2. Če pristojni organ prejme uradno obvestilo o sumu aviarnе influence, atipične kokoške kuge ali bakterije *Chlamydophila psittaci*, začasno prekliče odobritev reprodukcijskega obrata, dokler se sum uradno ne izključi. Pristojni organ zagotovi, da se sprejmejo ukrepi, potrebni za potrditev ali izključitev suma ter za preprečitev širjenja bolezni, v skladu z zahtevami zakonodaje Unije, ki ureja ukrepe, ki jih je treba sprejeti proti zadevni bolezni, in o trgovanju z živalmi.
3. Če se sum bolezni potrdi, lahko pristojni organ ponovno odobri reprodukcijski obrat v skladu s poglavjem 1 le po:
 - (a) izkoreninjenju bolezni in vira okužbe v reprodukcijskem obratu;
 - (b) ustreznem čiščenju in razkuženju reprodukcijskega obrata;
 - (c) izpolnitvi pogojev, ki so določeni v poglavju 1, razen točke 4.
4. Pristojni organ nemudoma obvesti Komisijo o začasnem preklicu odobritve, odvzemu odobritve ali ponovni odobritvi reprodukcijskega obrata.

⁽¹⁾ UL L 276, 20.10.2010, str. 33.

PRILOGA III

Veterinarsko spričevalo iz točke (f) člena 5 za uvoz nekaterih ptic, razen perutnine, namenjene za odpošiljanje v Unijo

DRŽAVA

Veterinarsko spričevalo Evropski uniji

Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke	I.1. Pošiljatelj Ime Naslov Telefon				I.2. Referenčna številka spričevala		I.2.a.
					I.3. Osrednji pristojni organ		
					I.4. Lokalni pristojni organ		
	I.5. Prejemnik Ime Naslov Poštna številka Telefon				I.6.		
	I.7. Država izvora	Oznaka ISO	I.8. Regija izvora	Oznaka	I.9. Namembna država	Oznaka ISO	I.10.
	I.11. Kraj izvora Gospodarstvo ☐ Ime Naslov Številka odobritve				I.12. Namembni kraj Ime Naslov Številka odobritve		
	I.13. Kraj natovarjanja Naslov Številka odobritve				I.14. Datum pošiljanja Čas pošiljanja		
	I.15. Prevozno sredstvo Letalo ☐ Ladja ☐ Železniški vago ☐ Cestno prevozno sredstvo ☐ Drugo ☐ Identifikacija Dokumentarne reference:				I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v EU		
	I.18. Opis blaga				I.17. Št. CITES		
					I.19. Oznaka blaga (oznaka HS)		
				I.20. Število/količina			
I.21.				I.22. Število pakiranj			
I.23. Identifikacija kontejnerja / številka zalivke				I.24.			
I.25. Blago s spričevalom za Karantena ☐							
I.26.				I.27. Za uvoz ali vstop v EU ☐			
I.28. Identifikacija blaga							
Vrsta (znanstveno ime) Sistem identifikacije Identifikacijska številka Količina							

DRŽAVA

V ujetništvu vzrejene ptice

		II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
Del II: Certificiranje	II.1. Potrdilo o zdravstvenem stanju		
	Podpisani uradni veterinar	(vstavite ime tretje države) potrjujem:	
	II.1.1. Ptice so bile gojene v reprodukcijskih obratih, ki jih je na ozemlju države izvoznice za ta namen odobril pristojni organ za najmanj 21 dni ali od izvalitve.		
	II.1.2. Ptice so vzrejene v ujetništvu (ptice niso bile ujete v divjini in so bile izvaljene in vzrejene v ujetništvu od staršev, ki so se parili ali so bile njihove gamete kako drugače prenesene v ujetništvo).		
	II.1.3. Ptice iz točke I.28 so bile danes, v roku 48 ur ali zadnji delovni dan pred odpošiljanjem klinično pregledane in je bilo ugotovljeno, da nimajo očitnih znakov bolezni.		
	II.1.4. Atipična kokošja kuga in aviarna influenza pri perutnini in drugih pticah v ujetništvu ter psitakoza pri papigah (<i>psittaciformes</i>) ⁽¹⁾ so bolezni, ki jih je treba obvezno prijaviti.		
	II.1.5. Ptice prihajajo z gospodarstva, za katerega ne veljajo omejitve glede zdravstvenega stanja živali v zvezi s katero koli boleznijo iz II.1.4.		
	II.1.6. Na izvornem gospodarstvu ali na območju s polmerom 10 km vsaj 30 dni niso bili prijavljeni izbruhi aviarne influence in atipične kokošje kuge.		
	II.1.7. Samo v primeru papig (<i>psittaciformes</i>) ⁽¹⁾ : v reprodukcijskih obratih v zadnjih 60 dneh ni bilo poročil o izbruhih psitakozе.		
	II.1.8. Na pticah je bil 7 do 14 dni pred pošiljanjem opravljen laboratorijski test za odkrivanje virusa, ki je bil negativen za vse viruse aviarne influence in atipične kokošje kuge.		
II.1.9. Ptice niso bile cepljene proti aviarni influenci.			
II.1.10. Ptice:			
(²) [niso bile cepljene proti atipični kokošji kugi.]			
ali			
(²) [so bile cepljene proti atipični kokošji kugi z:			
.....			
ime in vrsta (živ ali inaktiviran) seva virusa atipične kokošje kuge, uporabljenega v cepivu(-ih))			
v starosti tednov.]			
II.2. Prevoz ptic:			
II.2.1. Prevoz živali vrst, ki so našteje na seznamu CITES, se opravi v skladu s „smernicami CITES za prevoz“.			
II.2.2. Ptice, opisane v tem spričevalu, se prevažajo v kletkah ali zabojnikih, ki:			
(a) vsebujejo samo ptice, ki prihajajo iz istega reprodukcijskega obrata;			
(b) vsebujejo samo ptice iste vrste ali vsebujejo različne kompartmente, vsak kompartment pa vsebuje samo ptice iste vrste;			
(c) so označeni z nazivom in naslovom obrata izvora in s posebno registrsko številko obrata ter s posebno identifikacijsko številko kletke ali zabojnika;			
(d) so narejeni tako da:			
(i) onemogočajo izgubljanje iztrebkov in zmanjšujejo izgubljanje perja med prevozom;			
(ii) omogočajo vizualni pregled ptic;			
(iii) omogočajo čiščenje in razkuževanje;			

DRŽAVA

V ujetništvu vzrejene ptice

		II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
(e) se uporabljajo prvič in so bili, kakor tudi vozilo, na katerem so natovorjeni, pred nakladanjem očiščeni in razkuženi v skladu z navodili pristojnega organa; (f) so v primeru zračnega prevoza vsaj v skladu z najnovejšimi predpisi IATA (Mednarodno združenje letalskih prevoznikov), ki urejajo prevoz živih živali.			
Opombe			
Del I			
— Rubrika I.11: Kraj izvora: gospodarstvo je lahko le reprodukcijski obrat v skladu z opredelitvijo iz Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 139/2013. — Rubrika I.15: Registrska številka (železniških vagonov ali kontejnerjev in tovornjakov), številka leta (letala) ali ime (ladje). V primeru razkladanja in ponovnega nakladanja je treba zagotoviti ločene podatke. — Rubrika I.19: uporabite ustrezne oznake HS: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39. — Rubrika I.23: Identifikacija zabojnika: vsako kletko/zabojnik/kompartiment je treba identificirati.			
Del II			
(¹) Uporablja se samo v primeru papig (<i>psittaciformes</i>). (²) Neustrezno črtati. — Opomba uvozniku: to spričevalo je zgolj v veterinarske namene in mora spremljati pošiljko do mejne kontrolne točke. — Ta pošiljka mora biti po pregledu ob uvozu na mejni kontrolni točki prepeljana neposredno v odobren karantenski objekt ali center. — Spričevalo velja 10 dni. V primeru ladijskega prevoza se veljavnost podaljša za čas ladijskega potovanja.			
Uradni veterinar			
Ime (z velikimi tiskanimi črkami):		Izobrazba in naziv:	
Datum:		Podpis:	
Žig:			

PRILOGA IV

Minimalni pogoji za odobrene karantenske objekte in centre za ptice iz člena 6

Odobreni karantenski objekti ali centri izpolnjujejo pogoje iz poglavij 1 in 2.

POGLAVJE 1

Konstrukcija in oprema karantenskih objektov ali centrov

1. Karantenski objekt ali center mora biti v posebni stavbi ali stavbah, ločenih od drugih perutninskih gospodarstev in gospodarstev z drugimi pticami, ter v oddaljenosti, ki jo določi pristojni organ na podlagi ocene tveganja, ki upošteva epidemiologijo aviarnih influence in atipične kokoške kuge. Vhodna/izhodna vrata morajo imeti ključavnico in biti opremljena z opozorilnimi znaki: „KARANTENA – Prepovedan vstop nepooblaščenim osebam“.
2. Vsaka karantenska enota karantenskega centra mora zajemati ločen zračni prostor.
3. Karantenski objekt ali center mora biti nedostopen za ptice, muhe in škodljivce ter zatesnjen za izvajanje zaplinjevanja.
4. Odobren karantenski objekt in vsaka enota odobrenega karantenskega centra mora imeti opremo za umivanje rok.
5. Vhod in izhod odobrenega karantenskega objekta in vsake enote odobrenega karantenskega centra mora biti opremljen s sistemom dvojnih vrat.
6. Razkuževalne bariere morajo biti nameščene ob vseh vseh vstopih/izstopih odobrenega karantenskega objekta in različnih enotah odobrenega karantenskega centra.
7. Vsa oprema mora biti narejena tako, da jo je mogoče čistiti in razkužiti.
8. Skladišče za krmo je treba zaščititi pred dostopom ptic in glodavcev ter proti mrčesu.
9. Na voljo mora biti zabojnik za shranjevanje stelje, zaščiten pred dostopom ptic in glodavcev.
10. Na voljo mora biti hladilnik in/ali zamrzovalnik za shranjevanje trupel.

POGLAVJE 2

Zahteve za upravljanje

1. Odobreni karantenski objekti in centri morajo:
 - (a) imeti učinkovit kontrolni sistem za zagotovitev ustreznega nadzora živali;
 - (b) biti pod nadzorom in odgovornostjo uradnega veterinarja;
 - (c) izvajati čiščenje in razkuževanje v skladu s programom, ki ga odobri pristojni organ in po katerem sledi ustrezno obdobje mirovanja; uporabljena razkužila mora za ta namen odobriti pristojni organ.
2. Za vsako pošiljko ptic v karanteno:
 - (a) je treba odobren karantenski objekt ali enoto odobrenega karantenskega centra očistiti in razkužiti in jo za vsaj sedem dni pustiti prazno, preden se vnesejo uvožene ptice;
 - (b) pošiljka ptic mora prihajati iz enega samega odobrenega reprodukcijskega obrata v tretji državi izvora in biti vnesena v obdobju največ 48 ur;
 - (c) obdobje karantene se začne šele, ko je vnesena zadnja ptica;
 - (d) na koncu obdobja karantene je treba iz odobrenega karantenskega objekta ali enote odobrenega karantenskega centra odstraniti vse ptice ter ga očistiti in razkužiti.
3. Izvajati je treba previdnostne ukrepe za preprečevanje navzkrižne kontaminacije med vhodnimi in izhodnimi pošiljkami.
4. Nepooblaščenim osebam je prepovedan vstop v odobreni karantenski objekt ali center.
5. Osebe, ki vstopajo v odobreni karantenski objekt ali center, morajo nositi zaščitna oblačila in obutev.

6. Prepovedani so stiki med osebjem, ki bi lahko povzročili kontaminacijo med odobrenimi karantenskimi objekti ali enotami odobrenega karantenskega centra.
7. Na voljo mora biti ustrezna oprema za čiščenje in razkuženje.
8. Če se za identifikacijo ptic uporabljajo mikročipi, mora biti v odobrenem karantenskem objektu ali centru na voljo primeren čitalnik mikročipov.
9. Kletke ali zabojnike, ki se uporabljajo za prevoz, je treba v odobrenem karantenskem objektu ali centru temeljito očistiti in razkužiti, razen če se uničijo. Če so namenjeni za ponovno uporabo, morajo biti izdelani iz materiala, ki omogoča učinkovito čiščenje in razkuževanje. Kletke in zabojnike je treba uničiti tako, da se prepreči širjenje povzročiteljev bolezni.
10. Steljo in odpadni material je treba redno zbirati, shranjevati v zabojniku za steljo, in nato obdelati tako, da se prepreči širjenje povzročiteljev bolezni.
11. Trupla ptic je treba pregledati v uradnem laboratoriju, ki ga imenuje pristojni organ.
12. Potrebne preiskave in zdravljenje ptic je treba izvajati v posvetovanju z uradnim veterinarjem in pod njegovim nadzorom.
13. Uradnega veterinarja je treba obvestiti o boleznih in poginu ptic in/ali kontrolnih ptic med karanteno.
14. Oseba, ki je odgovorna za odobren karantenski objekt ali center, mora voditi evidenco:
 - (a) datumov, števila in vrste ptic, ki vstopajo v karanteno in jo zapuščajo, za vsako pošiljko;
 - (b) kopij veterinarskih spričeval in skupnih veterinarskih vhodnih dokumentov, ki spremljajo uvožene ptice;
 - (c) posameznih identifikacijskih števil uvoženih ptic; v primeru identifikacije z mikročipi se evidentirajo vsi podatki o vrstah uporabljenih mikročipov in čitalnikov;
 - (d) če se v karantenskem objektu ali centru uporabljajo kontrolne ptice, števila in kraja nastanitve kontrolnih ptic v karantenskem objektu ali centru;
 - (e) vseh pomembnih opažanj; vsakodnevnih primerov bolezni in števila poginov;
 - (f) datumov in rezultatov preskušanja;
 - (g) vrst in datumov zdravljenja;
 - (h) oseb, ki vstopajo v karantenski objekt ali center in izstopajo iz njega.
15. Evidenco iz točke 14 je treba hraniti vsaj deset let.

POGLAVJE 3

Začasen preklic odobritve, odvzem odobritve ali ponovna odobritev karantenskih objektov in centrov

Postopki delnega ali popolnega začasnega preklica odobritve, odvzema odobritve ali ponovne odobritve karantenskih objektov so v skladu s pogoji iz tega poglavja.

1. Če pristojni organ ugotovi, da karantenski objekt ali center več ne izpolnjuje pogojev iz poglavij 1 in 2 ali se je spremenila uporaba, ki ni več v skladu s členom 3(e) in (f), o tem dejstvu obvesti Komisijo. Taki karantenski objekti ali centri se ne uporabljajo za uvoz v skladu s to uredbo.
2. Karantenski objekt ali center se ponovno odobri le, če so ponovno izpolnjeni pogoji iz poglavij 1 in 2.

PRILOGA V

Preiskave, vzorčenje in preskušanje za dokaz aviarne influence in atipične kokoške kuge

1. Med karanteno je treba pri kontrolnih pticah ali, če se kontrolne ptice ne uporabljajo, uvoženih pticah izvesti naslednje postopke:
 - (a) če se uporabljajo kontrolne ptice:
 - (i) vzorce krvi za serološke preiskave je treba odvzeti vsem kontrolnim pticam v obdobju, ki ni krajše od 21 dni po njihovem vstopu v karanteno, in vsaj tri dni pred koncem karantene;
 - (ii) če se pri kontrolnih pticah pokažejo pozitivni ali nedoločni serološki rezultati za vzorce iz točke (i), je treba pri uvoženih pticah opraviti virološke preiskave; kloakalne brise (ali feces) in brise sapnika/žrela je treba odvzeti vsaj 60 pticam ali vsem pticam, če je v pošiljki manj kot 60 ptic;
 - (b) če se kontrolne ptice ne uporabljajo, je treba opraviti virološke preiskave pri uvoženih pticah (serološke preiskave niso primerne). Brise sapnika/žrela in/ali kloakalne brise (ali feces) je treba odvzeti vsaj 60 pticam ali vsem pticam, če je v pošiljki manj kot 60 ptic, med prvimi 7. do 15. dnevi karantene.
 2. Poleg preiskav, podrobno opisanih v točki 1, se odvzamejo naslednji vzorci za virološke preiskave:
 - (a) kloakalni brisi (ali feces) in brisi sapnika/žrela, če je izvedljivo, klinično bolnih ptic ali bolnih kontrolnih ptic;
 - (b) vsebine črevesja, možganov, sapnika, pljuč, jeter, vranice, ledvic in drugih očitno prizadetih organov kar najhitreje po nastopu smrti, in sicer:
 - (i) mrtvih kontrolnih ptic in vseh ptic, ki so bile mrtve ob prispetju, ter tistih, ki so poginile v karanteni, ali
 - (ii) v primeru visoke smrtnosti majhnih ptic v velikih pošiljkah, vsaj 10 % mrtvih ptic.
 3. Vse virološko in serološko preskušanje vzorcev, odvzetih med karanteno, se mora izvajati v uradnih laboratorijih, ki jih imenujejo pristojni organi, ob uporabi diagnostičnih postopkov v skladu z diagnostičnim priročnikom za aviarno influenco in s Priročnikom diagnostičnih testov in cepiv za kopenske živali OIE za atipično kokoško kugo. Za virološke preiskave je dovoljeno uporabiti zbirni vzorec, ki zajema do največ pet vzorcev posameznih ptic v enem zbirnem vzorcu. Vzorci fecesa morajo biti v zbirnem vzorcu ločeni od vzorcev drugih organov in tkiv.
 4. Izolate virusov je treba poslati v nacionalni referenčni laboratorij.
-

PRILOGA VI

Razveljavljena uredba s seznamom njenih zaporednih sprememb

Uredba Komisije (ES) št. 318/2007	(UL L 84, 24.3.2007, str. 7)
Uredba Komisije (ES) št. 1278/2007	(UL L 284, 30.10.2007, str. 20)
Uredba Komisije (ES) št. 86/2008	(UL L 27, 31.1.2008, str. 8)
Uredba Komisije (ES) št. 311/2008	(UL L 93, 4.4.2008, str. 3)
Uredba Komisije (ES) št. 607/2008	(UL L 166, 27.6.2008, str. 18)
Uredba Komisije (ES) št. 754/2008	(UL L 205, 1.8.2008, str. 6)
Uredba Komisije (ES) št. 1219/2008	(UL L 330, 9.12.2008, str. 4)
Uredba Komisije (ES) št. 1294/2008	(UL L 340, 19.12.2008, str. 41)
Uredba Komisije (ES) št. 201/2009	(UL L 71, 17.3.2009, str. 3)
Uredba Komisije (ES) št. 555/2009	(UL L 164, 26.6.2009, str. 37)
Uredba Komisije (ES) št. 1118/2009	(UL L 307, 21.11.2009, str. 3)
Uredba Komisije (EU) št. 239/2010	(UL L 75, 23.3.2010, str. 18)
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 66/2012	(UL L 23, 26.1.2012, str. 1)
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 390/2012	(UL L 121, 8.5.2012, str. 18)

PRILOGA VII

Korelacijska tabela

Uredba (ES) št. 318/2007	Ta uredba
Člena 1 in 2	Člena 1 in 2
Člen 3, prvi odstavek	Člen 3, prvi odstavek
Člen 3, drugi odstavek, točke (a) do (h)	Člen 3, drugi odstavek, točke (a) do (h)
Člen 3, drugi odstavek, točka (i)	—
Člen 4	Člen 4
Člen 5, uvodne besede	Člen 5, uvodne besede
Člen 5, točka (a)	Člen 5, točka (a)
Člen 5, točka (b)	Člen 5, točka (b)
Člen 5, točka (ba)	Člen 5, točka (c)
Člen 5, točka (c)	Člen 5, točka (d)
Člen 5, točka (d)	Člen 5, točka (e)
Člen 5, točka (e)	Člen 5, točka (f)
Člen 5, točka (f)	Člen 5, točka (g)
Člen 5, točka (g)	Člen 5, točka (h)
Člen 5, točka (h)	Člen 5, točka (i)
Člen 5, točka (i)	Člen 5, točka (j)
Členi 6 do 18	Členi 6 do 18
Člen 19	—
—	Člen 19
Člen 20, prvi odstavek	Člen 20
Člen 20, drugi odstavek	—
Priloge I do IV	Priloge I do IV
Priloga VI	Priloga V
—	Priloga VI
—	Priloga VII

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 140/2013**z dne 18. februarja 2013****o vpisu imena v register zaščiteneh označb porekla in zaščiteneh geografskih označb (Pa de Pagès Català (ZGO))**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ⁽¹⁾ ter zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (EU) št. 1151/2012 je začela veljati 3. januarja 2013. Razveljavila in nadomestila je Uredbo Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila ⁽²⁾.

- (2) V skladu s členom 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 je bila vloga Španije za registracijo imena „Pa de Pagès Català“ objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽³⁾.

- (3) Ker Komisija ni prejela nobenega ugovora v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 510/2006, je treba navedeno ime registrirati –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ime iz Priloge k tej uredbi se registrira.

Člen 2Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. februarja 2013

Za Komisijo
V imenu predsednika
Dacian CIOLOȘ
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

⁽²⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

⁽³⁾ UL C 128, 3.5.2012, str. 14.

PRILOGA

Kmetijski proizvodi in živila iz dela I Priloge I k Uredbi (EU) št. 1151/2012:

Skupina 2.4 Kruh, fino pecivo, slaščice in drugi pekovski izdelki

ŠPANJJA

Pa de Pagès Català (ZGO)

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 141/2013

z dne 19. februarja 2013

o izvajanju Uredbe (ES) št. 1338/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o statističnih podatkih Skupnosti v zvezi z javnim zdravjem ter zdravjem in varnostjo pri delu glede Evropske ankete o zdravju in zdravstvenem varstvu (EHIS)

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1338/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o statističnih podatkih Skupnosti v zvezi z javnim zdravjem ter zdravjem in varnostjo pri delu ⁽¹⁾ in zlasti člena 9(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 1338/2008 vzpostavlja skupni okvir za sistematično pripravo evropskih statističnih podatkov o javnem zdravju ter zdravju in varnosti pri delu.
- (2) V skladu s členom 9(1) Uredbe (ES) št. 1338/2008 so potrebni izvedbeni ukrepi za določitev podatkov in metapodatkov, ki jih je treba predložiti o zdravstvenem stanju, determinantah zdravja in zdravstveni oskrbi iz Priloge I k navedeni uredbi, ter za določitev referenčnih obdobij in časovnih presledkov za predložitev teh podatkov.
- (3) Navedeni podatki predstavljajo najmanjši zadostni statistični podatkovni niz za boljše spremljanje zdravstvenih programov in politik Unije o socialni vključenosti in socialni zaščiti, neenakostih na področju zdravja in zdravem staranju.
- (4) Z zaupnimi podatki, ki jih države članice pošljejo Komisiji (Eurostatu), bi bilo treba ravnati v skladu z načelom statistične zaupnosti iz Uredbe (ES) št. 223/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2009 o evropski statistiki ⁽²⁾ in v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov ⁽³⁾.
- (5) V skladu s členom 6 Uredbe (ES) št. 1338/2008 je bila opravljena analiza stroškov in koristi ter njena ocena. Analiza je pokazala, da bi bila razpoložljivost primerljivih podatkov iz vse Unije lahko zelo koristna za odločitve na področju zdravja in socialne politike ter za znanstvene

namene, saj bi uporaba skupnih orodij omogočila skladnost podatkov med državami, čeprav bi se s tem povezani stroški razlikovali glede na stopnjo integracije zahtevanih spremenljivk in metodologijo iz obstoječih nacionalnih raziskovanj.

- (6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za evropski statistični sistem –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Področje uporabe

Evropski statistični podatki na podlagi Evropske ankete o zdravju in zdravstvenem varstvu (European Health Interview Survey – EHIS) se nanašajo na zdravstveno stanje, zdravstveno varstvo in determinante zdravja ter sociodemografske značilnosti prebivalstva, starega 15 let in več.

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve:

1. „gospodinjstvo“ pomeni osebo, ki živi sama, ali skupino oseb, ki živijo skupaj v istem stanovanju in si delijo stroške, vključno s stroški za skupno preskrbo z osnovnimi življenjskimi potrebščinami; v to opredelitev niso zajeta skupinska gospodinjstva, kot so bolnišnice, negovalni ali oskrbovalni domovi, zapori, vojašnice, verske ustanove, penzioni ali študentski domovi;
2. „običajno prebivališče“ pomeni kraj, kjer oseba običajno preživi svoj dnevni počitek, ne glede na začasno odsotnost zaradi rekreacije, počitnic, obiskov pri prijateljih in sorodnikih, poslov, zdravljenja ali verskega romanja, ali, če to ne obstaja, kraj, kjer ima oseba zakonito ali registrirano prebivališče.

Kot običajni prebivalci zadevnega geografskega območja se upoštevajo samo osebe, ki:

- (a) so pred referenčnim datumom najmanj 12 mesecev neprekinjeno živeli v kraju svojega običajnega prebivališča ali

⁽¹⁾ UL L 354, 31.12.2008, str. 70.

⁽²⁾ UL L 87, 31.3.2009, str. 164.

⁽³⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

(b) so v kraj svojega običajnega prebivališča prispele v 12 mesecih pred referenčnim datumom z namenom, da tam ostanejo najmanj eno leto.

Če okoliščin iz točk (a) ali (b) ni mogoče ugotoviti, pomeni „običajno prebivališče“ kraj zakonitega ali registriranega prebivališča;

3. „mikropodatki“ pomenijo neagregatne ugotovitve ali meritve značilnosti posameznih enot;
4. „metapodatki“ pomenijo podatke, ki opredeljujejo ali opisujejo druge podatke ter statistične poslovne procese.

Člen 3

Zahtevani podatki

1. Vsaka država članica Komisiji (Eurostatu) predloži mikropodatke iz Priloge I.
2. Ti mikropodatki temeljijo na nacionalno reprezentativnih verjetnostnih vzorcih.
3. Komisija (Eurostat) zaradi čim večje usklajenosti rezultatov raziskovanja med državami v tesnem sodelovanju z državami članicami predlaga metodološka in praktična priporočila ter smernice za vzorčenje in izvajanje raziskovanja v obliki „Priročnika za izvajanje Evropske ankete o zdravju in zdravstvenem varstvu“, ki vključuje standardni vprašalnik.
4. Najmanjša zadostna efektivna velikost vzorca, izračunana ob predpostavki enostavnega naključnega vzorčenja, je določena v Prilogi II. Utežni faktorji se izračunajo ob upoštevanju verjetnosti izbire enot in njihovega neodgovora, po potrebi pa se vzorec prilagodi zunanjim podatkom v zvezi s porazdelitvijo oseb v ciljni populaciji.
5. Manjši deli nacionalnega ozemlja, ki ne obsegajo več kot 2 % prebivalstva zadevnih držav članic in nacionalnih ozemelj iz Priloge III, se izključijo.

Člen 4

Referenčno leto in populacija

1. Referenčno leto je leto 2013, 2014 ali 2015.
2. Referenčna populacija so posamezniki, stari 15 let in več, ki živijo v zasebnih gospodinjstvih in v času zbiranja podatkov prebivajo na ozemlju zadevne države članice.
3. Zbiranje podatkov se porazdeli na obdobje najmanj treh mesecev, med katerimi mora biti vsaj en jesenski mesec (med septembrom in decembrom).

Člen 5

Referenčni metapodatki

1. Referenčni metapodatki o kakovosti se zagotovijo v skladu s standardom za evropski statistični sistem, ki ga določi Komisija (Eurostat) in o katerih se dogovori z državami članicami.
2. Države članice predložijo te metapodatke Komisiji (Eurostatu) najpozneje v dveh mesecih po predložitvi mikropodatkov.

Člen 6

Predložitev mikropodatkov in referenčnih metapodatkov Komisiji (Eurostatu)

1. Države članice predložijo končne, validirane in utežene mikropodatke ter referenčne podatke o kakovosti, ki jih zahteva ta uredba, v skladu s standardom izmenjave, ki ga določi Komisija (Eurostat). Mikropodatki in referenčni metapodatki o kakovosti se zagotovijo prek enotne vstopne točke.
2. Mikropodatki se predložijo najpozneje do 30. septembra 2015 ali v devetih mesecih po koncu zbiranja nacionalnih podatkov, če se raziskovanje izvaja po decembru 2014.

Člen 7

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. februarja 2013

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

Mikropodatki, ki se predložijo Komisiji (Eurostatu)

TEHNIČNE SPREMENLJIVKE RAZISKOVANJA

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
PID	Identifikacijska številka anketiranca	10-mestno število – 1 manjka	Vsi
HHID	Identifikacijska številka gospodinjstva	10-mestno število – 1 manjka	Vsi
PRIMSTRAT	Primarni stratumi, ki se uporabljajo pri izbiri vzorca	0001 – 9999 – 2 se ne uporablja (ni stratifikacije)	Vsi
PSU	Primarne enote vzorčenja, ki se uporabljajo pri izbiri vzorca	0001 – 9999 – 2 se ne uporablja (ni večstopenjskega vzorčenja)	Vsi
WGT	Končna posamezna utež	Največ 5 števk, od tega največ 3 decimalke – 1 manjka	Vsi
PROXY	Ali je bila anketirana izbrana oseba ali kdo drug (nadomestna oseba)?	1 izbrana oseba 2 drug član gospodinjstva 3 nečlan gospodinjstva – 1 manjka	Vsi
REFYEAR	Referenčno leto anketiranja	4 števke	Vsi
REFMONTH	Referenčni mesec anketiranja	1 – 12 – 1 manjka	Vsi
INTMETHOD	Uporabljena metoda zbiranja podatkov	10 po pošti, neelektronska različica 11 po pošti, elektronska različica (e-pošta) 20 osebno, neelektronska različica 21 osebno, elektronska različica 30 po telefonu, neelektronska različica 31 po telefonu, elektronska različica	Vsi

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
		40 uporaba interneta 50 mešana metoda zbiranja podatkov (npr. po pošti in osebno)	
INTLANG	Jezik, uporabljen pri anketiranju	Trimestna koda (z Eurostatovega seznama standardnih kod) – 1 manjka	Vsi

TEMELJNE SOCIALNE SPREMENLJIVKE

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
SEX	Spol anketiranca	1 moški 2 ženski – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
AGE	Starost anketiranca v dopoljenih letih v času anketiranja	Število – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
COUNTRY	Država prebivališča	Dvomestno število na podlagi NUTS, na najbolj agregirani ravni (raven 0 ali raven države) – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
BIRTHPLACE	Država rojstva	10 rojen v državi 21 rojen v drugi državi članici EU 22 rojen v državi nečlanici EU – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
CITIZEN	Država državljanstva v času zbiranja podatkov	10 državljan / ima državljanstvo države poročevalke 21 tujec / nima državljanstva države poročevalke, temveč državljanstvo druge države članice EU 22 tujec / nima državljanstva države poročevalke, temveč državljanstvo tretje države – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
REGION	Regija prebivališča	Kodiranje v skladu z NUTS na dvomestni ravni – 1 manjka	Vsi
DEG_URB	Stopnja urbanizacije	1 gosto naseljeno območje 2 srednje naseljeno območje 3 redko naseljeno območje – 1 manjka	Vsi
MARSTALEGAL	Zakonski stan	1 nikoli poročen in nikoli v registrirani partnerski skupnosti 2 poročen ali v registrirani partnerski skupnosti 3 ovdovel oziroma se je registrirana partnerska skupnost končala s smrtjo partnerja (ne ponovno poročen ali v novi registrirani partnerski skupnosti) 4 razvezan oziroma je bila registrirana partnerska skupnost sodno razvezana (in ne ponovno poročen ali v novi registrirani partnerski skupnosti) – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
MARSTADE-FACTO	Dejanski zakonski stan	1 oseba živi v zunajzakonski skupnosti 2 oseba ne živi v zunajzakonski skupnosti – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
HATLEVEL	Najvišja zaključena stopnja izobrazbe (dosežena izobrazba)	Na podlagi klasifikacije ISCED–2011 0 — prvo obdobje predšolske vzgoje, predšolska vzgoja 1 — osnovnošolsko izobraževanje nižje stopnje 2 — osnovnošolsko izobraževanje višje stopnje 3 — srednješolsko izobraževanje 4 — posrednješolsko, vendar neterciarno izobraževanje 5 — kratko terciarno (višješolsko) izobraževanje 6 — terciarno izobraževanje; diplomski študij ali enakovredno izobraževanje	Vsi

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
		7 — terciarno izobraževanje; magistrski študij ali enakovredno izobraževanje 8 — terciarno izobraževanje; doktorski študij ali enakovredno izobraževanje – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	
MAINSTAT	Status aktivnosti po lastnih navedbah	10 opravlja delo ali poklic, vključno z neplačanim delom v družinskem podjetju ali na kmetijskem gospodarstvu, vajištvom ali plačanim pripravništvom itd. 20 brezposeln 31 dijak, študent, se dodatno izpopolnjuje, pridobiva neplačane delovne izkušnje 32 upokojen ali predčasno upokojen ali je opustil samostojno dejavnost 33 trajni invalid 34 služi obvezni vojaški rok ali opravlja nadomestno civilno službo 35 opravlja gospodinjstva opravila 36 druga neaktivna oseba – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
FT_PT	Zaposlitev s polnim ali krajšim delovnim časom	1 polni delovni čas 2 krajši delovni čas – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	MAINSTAT = 10
JOBSTAT	Zaposlitveni status	10 samozaposlen 21 zaposlen z zaposlitvijo/pogodbo o zaposlitvi za nedoločen čas 22 zaposlen z začasno zaposlitvijo/pogodbo o zaposlitvi za določen čas – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	MAINSTAT = 10
JOBISCO	Poklic, ki ga opravlja anketiranec	Kodirano na dvomestni ravni klasifikacije ISCO–08 – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	MAINSTAT = 10

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
LOCNACE	Gospodarski sektor zaposlitve	Področja NACE Rev. 2 – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	MAINSTAT = 10
HHNBERS	Število oseb, ki živijo v gospodinjstvu, vključno z anketirancem	0 – 98 – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
HHNBERS_0_4	Število oseb, starih 4 leta ali manj	0 – 98 – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
HHNBERS_5_13	Število oseb, starih od 5 do 13 let	0 – 98 – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
HHNBERS_14_15	Število oseb, starih od 14 do 15 let	0 – 98 – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
HHNBERS_16_24	Število oseb, starih od 16 do 24 let	0 – 98 – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
HHNBERS_25_64	Število oseb, starih od 25 do 64 let	0 – 98 – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
HHNBERS_65plus	Število oseb, starih 65 let in več	0 – 98 – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
HHTYPE	Vrsta gospodinjstva	10 samsko gospodinjstvo 21 oče samohranilec / mati samohranilka z enim ali več otroki, mlajšimi od 25 let 22 par brez otrok, mlajših od 25 let 23 par z enim ali več otroki, mlajšimi od 25 let 24 v gospodinjstvu živijo par ali oče samohranilec / mati samohranilka z enim ali več otroki, mlajšimi od 25 let, in druge osebe 25 druga vrsta gospodinjstva – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
HH_ACT	Število oseb v gospodinjstvu, starih od 16 do 64 let, ki so zaposlene	0 – 98 – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
HH_INACT	Število oseb v gospodinjstvu, starih od 16 do 64 let, ki so brezposelne ali ekonomsko neaktivne	0 – 98 – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
HHINCOME	Ekvivalentni mesečni neto dohodek gospodinjstva	1 pod prvim kvintilom 2 med prvim in drugim kvintilom 3 med drugim in tretjim kvintilom 4 med tretjim in četrtem kvintilom 5 med četrtem in petim kvintilom – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi

SPREMENLJIVKE O ZDRAVJU

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
<i>Zdravstveno stanje – evropski osnovni zdravstveni modul</i>			
HS1	Splošno zdravstveno stanje po lastnih navedbah: osebna ocena lastnega zdravja na splošno	1 zelo dobro 2 dobro 3 zadovoljivo 4 slabo 5 zelo slabo – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
HS2	Dolgotrajne zdravstvene težave: katera koli bolezen ali zdravstvena težava, ki traja najmanj šest mesecev	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
HS3	Splošna omejitev aktivnosti: omejitev običajnih aktivnosti zaradi zdravstvenih težav najmanj v zadnjih šestih mesecih	1 močno omejena 2 zmerno omejena 3 brez omejitve – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
<i>Bolezni in kronična obolenja</i>			
CD1a	Astma v zadnjih 12 mesecih (vključno z alergijsko astmo)	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
CD1b	Kronični bronhitis, kronična obstruktivska pljučna bolezen ali emfizem v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
CD1c	Miokardni infarkt (srčni infarkt) v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
CD1d	Koronarna srčna bolezen ali angina pectoris v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
CD1e	Zvišan krvni tlak v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
CD1f	Možganska kap (možganska krvavitev, možganska tromboza) v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
CD1g	Artroza (artritis izključen) v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
CD1h	Bolečina v križu ali druga kronična okvara hrbta v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
CD1i	Bolečina v vratu ali druga kronična okvara vratu v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
CD1j	Sladkorna bolezen v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
CD1k	Alergija, kot npr. rinitis, očesno vnetje, dermatitis, alergija na hrano ali drugo (alergijska oblika astme je izključena) v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
CD1l	Jetrna ciroza v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
CD1m	Motnje zadrževanja urina, težave z delovanjem sečnega mehurja v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
CD1n	Težave z ledvicami v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
CD1o	Depresija v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
<i>Nezgode in poškodbe</i>			
AC1a	Prometna nezgoda v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
AC1b	Nezgoda doma v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
AC1c	Nezgoda v prostem času v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
AC2	Najresnejši zdravstveni poseg po najresnejši nezgodi v zadnjih 12 mesecih	1 sprejem v bolnišnico ali drugo zdravstveno ustanovo 2 zdravnik ali medicinska sestra 3 zdravstveni poseg ni bil potreben – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če AC1a = 1 ali AC1b = 1 ali AC1c = 1

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
<i>Odsotnost z dela (zaradi zdravstvenih težav)</i>			
AW1	Odsotnost z dela zaradi lastnih zdravstvenih težav v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če MAINSTAT = 10
AW2	Število dni odsotnosti z dela zaradi lastnih zdravstvenih težav v zadnjih 12 mesecih	Število dni – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če AW1 = 1
<i>Gibalna in senzorna funkcionalna oviranost</i>			
PL1	Nosi očala ali kontaktne leče	1 da 2 ne 3 močno slaboviden ali slep – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
PL2	Kakovost vida, tudi pri nošenju očal ali kontaktnih leč	1 brez težav 2 manjše težave 3 večje težave 4 sploh ne vidi – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če PL1 = 1 ali 2
PL3	Uporablja slušni pripomoček	1 da 2 ne 3 povsem gluhi – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
PL4	Kakovost sluha v tišem prostoru v pogovoru z eno samo osebo, tudi pri uporabi slušnega pripomočka	1 brez težav 2 manjše težave 3 večje težave 4 sploh ne sliši – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če PL3 = 1 ali 2

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
PL5	Kakovost sluha v glasnem prostoru v pogovoru z eno samo osebo, tudi pri uporabi slušnega pripomočka	1 brez težav 2 manjše težave 3 večje težave 4 sploh ne sliši – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	If PL3 = 1 ali 2 in PL4 = 1 ali 2 ali 3
PL6	Hoja pol kilometra po ravni podlagi brez uporabe pomoči	1 brez težav 2 manjše težave 3 večje težave 4 ne zmore – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
PL7	Hoja navzgor ali navzdol po 12 stopnicah	1 brez težav 2 manjše težave 3 večje težave 4 ne zmore – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
Skrb zase			
PC1a	Hranjenje	1 brez težav 2 manjše težave 3 večje težave 4 ne zmore – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če AGE >= 65
PC1b	Sedanje na posteljo ali stol oziroma vstajanje s postelje ali stola	1 brez težav 2 manjše težave 3 večje težave 4 ne zmore – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če AGE >= 65
PC1c	Oblačenje in slačenje	1 brez težav 2 manjše težave	Če AGE >= 65

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
		3 večje težave 4 ne zmore – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	
PC1d	Uporaba stranišča	1 brez težav 2 manjše težave 3 večje težave 4 ne zmore – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če AGE >= 65
PC1e	Kopanje ali prhanje	1 brez težav 2 manjše težave 3 večje težave 4 ne zmore – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če AGE >= 65
PC2	Običajno mu/ji je zagotovljena pomoč pri eni ali več od naslednjih aktivnosti skrbi zase: hranjenju, sedanju na posteljo ali stol oziroma vstajanju s postelje ali stola, oblačenju in slačenju, uporabi stranišča, kopanju ali prhanju	1 da, pri najmanj eni aktivnosti 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če (AGE >= 65) in {PC1a ≠ 1 ali PC1b ≠ 1 ali PC1c ≠ 1 ali PC1d ≠ 1 ali PC1e ≠ 1}
PC3	Potrebuje pomoč ali več pomoči pri eni ali več od naslednjih aktivnosti skrbi zase: hranjenju, sedanju na posteljo ali stol oziroma vstajanju s postelje ali stola, oblačenju in slačenju, uporabi stranišča, kopanju ali prhanju	1 da, pri najmanj eni aktivnosti 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če (AGE >= 65) in {PC1a ≠ 1 ali PC1b ≠ 1 ali PC1c ≠ 1 ali PC1d ≠ 1 ali PC1e ≠ 1}
<i>Gospodinjenje</i>			
HA1a	Priprava obrokov	1 brez težav 2 manjše težave 3 večje težave 4 ne zmore 5 se ne uporablja (nikoli ni poskusil/-a ali mu/ji tega ni treba početi)	Če AGE >= 65

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
		– 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	
HA1b	Telefoniranje	1 brez težav 2 manjše težave 3 večje težave 4 ne zmore 5 se ne uporablja (nikoli ni poskusil/-a ali mu/ji tega ni treba početi) – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če AGE >= 65
HA1c	Nakupovanje	1 brez težav 2 manjše težave 3 večje težave 4 ne zmore 5 se ne uporablja (nikoli ni poskusil/-a ali mu/ji tega ni treba početi) – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če AGE >= 65
HA1d	Ravnanje z zdravili	1 brez težav 2 manjše težave 3 večje težave 4 ne zmore 5 se ne uporablja (nikoli ni poskusil/-a ali mu/ji tega ni treba početi) – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če AGE >= 65
HA1e	Lažja gospodinjska opravila	1 brez težav 2 manjše težave 3 večje težave 4 ne zmore 5 se ne uporablja (nikoli ni poskusil/-a ali mu/ji tega ni treba početi)	Če AGE >= 65

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
		– 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	
HA1f	Občasna težja gospodinska opravila	1 brez težav 2 manjše težave 3 večje težave 4 ne zmore 5 se ne uporablja (nikoli ni poskusil/-a ali mu/ji tega ni treba početi) – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če AGE >= 65
HA1g	Skrb za denarne zadeve in urejanje vsakodnevnih upravnih zadev	1 brez težav 2 manjše težave 3 večje težave 4 ne zmore 5 se ne uporablja (nikoli ni poskusil/-a ali mu/ji tega ni treba početi) – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če AGE >= 65
HA2	Običajno mu/ji je zagotovljena pomoč pri enem ali več gospodinskih opravilih: pripravi obrokov, telefoniranju, nakupovanju, ravnanju z zdravili, lažjih ali občasnih težjih gospodinskih opravilih, skrbi za finance in urejanju vsakodnevnih upravnih zadev	1 da, pri najmanj enem opravilu 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če (AGE >= 65) in {HA1a ≠ 1 ali HA1b ≠ 1 ali HA1c ≠ 1 ali HA1d ≠ 1 ali HA1e ≠ 1 ali HA1f ≠ 1 ali HA1g ≠ 1}
HA3	Potrebuje pomoč ali več pomoči pri enem ali več od naslednjih gospodinskih opravil: pripravi obrokov, telefoniranju, nakupovanju, ravnanju z zdravili, lažjih ali občasnih težjih gospodinskih opravilih, skrbi za finance in urejanju vsakodnevnih upravnih zadev	1 da, pri najmanj enem opravilu 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če (AGE >= 65) in {HA1a ≠ 1 ali HA1b ≠ 1 ali HA1c ≠ 1 ali HA1d ≠ 1 ali HA1e ≠ 1 ali HA1f ≠ 1 ali HA1g ≠ 1}
<i>Bolečine</i>			
PN1	Telesne bolečine v preteklih štirih tednih	1 brez 2 zelo blage 3 blage	Vsi

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
		4 zmerne 5 hude 6 zelo hude – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	
PN2	Koliko so bolečine ovirale običajno delo v preteklih štirih tednih (delo zunaj doma in gospodinjstva opravila)?	1 sploh ne 2 nekoliko 3 zmerno 4 precej 5 zelo – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
<i>Duševno zdravje</i>			
MH1a	Koliko časa v zadnjih dveh tednih vas ni skoraj nič veselilo ali zanimalo?	1 nič 2 več dni 3 več kot polovico dni 4 skoraj vsak dan – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
MH1b	Koliko časa ste bili v zadnjih dveh tednih potrti, malodušni ali obupani?	1 nič 2 več dni 3 več kot polovico dni 4 skoraj vsak dan – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
MH1c	Kako pogosto ste v zadnjih dveh tednih težko zaspali ali je bilo vaše spanje moteno oziroma ste spali preveč?	1 sploh ne 2 več dni 3 več kot polovico dni 4 skoraj vsak dan – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
MH1d	Kako pogosto ste bili v zadnjih dveh tednih utrujeni ali brez energije?	1 sploh ne 2 več dni 3 več kot polovico dni 4 skoraj vsak dan – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
MH1e	Kako pogosto vam je v zadnjih dveh tednih manjkalo teka ali pa ste pojedli preveč?	1 sploh ne 2 več dni 3 več kot polovico dni 4 skoraj vsak dan – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
MH1f	Kako pogosto vas je v zadnjih dveh tednih prevevalo malodušje oziroma razočaranje nad samim sabo?	1 sploh ne 2 več dni 3 več kot polovico dni 4 skoraj vsak dan – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
MH1g	Kako pogosto ste se v zadnjih dveh tednih težko zbrali, npr. pri branju časopisa ali gledanju televizije?	1 sploh ne 2 več dni 3 več kot polovico dni 4 skoraj vsak dan – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
MH1h	Kako pogosto ste se v zadnjih dveh tednih gibal ali govorili tako počasi, da bi to lahko opazili tudi drugi, oziroma ste bili tako živčni ali nemirni?	1 sploh ne 2 več dni 3 več kot polovico dni 4 skoraj vsak dan – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi

Zdravstveno varstvo

Bolnišnično zdravstveno varstvo

HO1	Sprejem v bolnišnico (hospitalizacija) v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
HO2	Število bolnišničnih dni v zadnjih 12 mesecih	Število 1 – 99 – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če HO1 = 1

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
HO3	Dnevna oskrba v bolnišnici v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
HO4	Pogostost dnevne oskrbe v bolnišnici v zadnjih 12 mesecih	Število 1 – 300 – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če HO3 = 1

Ambulantno zdravstveno varstvo in oskrba na domu

AM1	Zadnji obisk pri zobozdravniku ali ortodontu (kot pacient)	1 pred manj kot 6 meseci 2 pred 6 do 12 meseci 3 pred najmanj 12 meseci 4 nikoli – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
AM2	Zadnji obisk pri splošnem ali družinskem zdravniku (kot pacient)	1 pred manj kot 12 meseci 2 pred najmanj 12 meseci 3 nikoli – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
AM3	Število obiskov pri splošnem ali družinskem zdravniku v zadnjih štirih tednih (kot pacient)	Število 0 – 99 – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če AM2 = 1
AM4	Zadnji obisk pri zdravniku specialistu (kot pacient)	1 pred manj kot 12 meseci 2 pred najmanj 12 meseci 3 nikoli – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
AM5	Število obiskov pri zdravniku specialistu v zadnjih štirih tednih (kot pacient)	Število 0 – 99 – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če AM4 = 1
AM6a	Obisk pri fizioterapevtu v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
AM6b	Obisk pri psihologu ali psihiatru v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
AM7	Uporaba kakršnih koli storitev oskrbe na domu za osebne potrebe v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
<i>Jemanje zdravil</i>			
MD1	Jemanje katerih koli zdravil, ki jih je predpisal zdravnik, v zadnjih dveh tednih (razen kontracepcije)	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
MD2	Jemanje katerih koli zdravil, zeliščnih zdravil ali vitaminov, ki jih ni predpisal zdravnik, v zadnjih dveh tednih	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
<i>Preventivne storitve</i>			
PA1	Zadnje cepljenje proti gripi	Mesec/leto (MMLLLL) Nikoli ali že dolgo nazaj (0) – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
PA2	Zadnje merjenje krvnega tlaka, ki ga je opravil zdravstveni delavec	1 v zadnjih 12 mesecih 2 pred več kot 1 letom in manj kot 3 leti 3 pred več kot 3 leti in manj kot 5 leti 4 pred več kot 5 leti 5 nikoli – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
PA3	Zadnje merjenje vrednosti holesterola v krvi, ki ga je opravil zdravstveni delavec	1 v zadnjih 12 mesecih 2 pred več kot 1 letom in manj kot 3 leti 3 pred več kot 3 leti in manj kot 5 leti	Vsi

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
		4 pred več kot 5 leti 5 nikoli – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	
PA4	Zadnje merjenje vrednosti krvnega sladkorja, ki ga je opravil zdravstveni delavec	1 v zadnjih 12 mesecih 2 pred več kot 1 letom in manj kot 3 leti 3 pred več kot 3 leti in manj kot 5 leti 4 pred več kot 5 leti 5 nikoli – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
PA5	Zadnji test na prikrito krvavitev v blatu	1 v zadnjih 12 mesecih 2 pred več kot 1 letom in manj kot 2 letoma 3 pred več kot 2 letoma in manj kot 3 leti 4 pred več kot 3 leti 5 nikoli – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
PA6	Zadnja kolonoskopija	1 v zadnjih 12 mesecih 2 pred več kot 1 letom in manj kot 5 leti 3 pred več kot 5 leti in manj kot 10 leti 4 pred več kot 10 leti 5 nikoli – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
PA7	Zadnja mamografija (rentgenski pregled dojk)	1 v zadnjih 12 mesecih 2 pred več kot 1 letom in manj kot 2 letoma 3 pred več kot 2 letoma in manj kot 3 leti 4 pred več kot 3 leti 5 nikoli	Če SEX = 2

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
		– 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	
PA8	Zadnji bris materničnega vratu	1 v zadnjih 12 mesecih 2 pred več kot 1 letom in manj kot 2 letoma 3 pred več kot 2 letoma in manj kot 3 leti 4 pred več kot 3 leti 5 nikoli – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če SEX = 2

Neizpolnjene potrebe po zdravstvenem varstvu

UN1a	Neizpolnjena potreba po zdravstvenem varstvu v zadnjih 12 mesecih zaradi dolge čakalne dobe	1 da 2 ne 3 brez potreb po zdravstvenem varstvu – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
UN1b	Neizpolnjena potreba po zdravstvenem varstvu v zadnjih 12 mesecih zaradi oddaljenosti ali težav s prevozom	1 da 2 ne 3 brez potreb po zdravstvenem varstvu – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
UN2a	Finančne zmožnosti niso dopuščale zdravstvenega pregleda ali zdravljenja v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne 3 brez potrebe – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
UN2b	Finančne zmožnosti niso dopuščale zobozdravstvenega pregleda ali zdravljenja v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne 3 brez potrebe – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
UN2c	Finančne zmožnosti niso dopuščale predpisanih zdravil v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne 3 brez potrebe – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
UN2d	Finančne zmožnosti niso dopuščale obiska pri strokovnjaku za duševno zdravje (psihologu ali psihiatru) v zadnjih 12 mesecih	1 da 2 ne 3 brez potrebe – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
<i>Determinante zdravja</i>			
<i>Teža in višina</i>			
BM1	Višina (brez obutve)	Število v cm – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
BM2	Teža (brez obleke in obutve)	Število v kg – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
<i>Telesna dejavnost/gibanje</i>			
PE1	Fizični napor pri opravljanju dela (plačano in neplačano delo)	1 večinoma sedeče ali stoječe 2 večinoma hoja ali zmerno fizično zahtevna opravila 3 večinoma težko delo ali fizično zahtevna opravila 4 ne opravlja nobenih delovnih nalog – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
PE2	Število dni v običajnem tednu, ko neprekinjeno hodite najmanj 10 minut	Število dni 1 – 7 0 nikoli ne izvaja te telesne dejavnosti – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
PE3	Koliko časa običajno dnevno hodite?	1 10 – 29 minut na dan 2 30 – 59 minut na dan 3 1 uro do manj kot 2 uri na dan	Če PE2 ≠ 0

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
		4 2 uri do manj kot 3 ure na dan 5 3 ure ali več na dan – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	
PE4	Število dni v običajnem tednu, ko neprekinjeno kolesarite najmanj 10 minut	Število dni 1 – 7 0 nikoli ne izvaja te telesne dejavnosti – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
PE5	Koliko časa običajno dnevno kolesarite?	1 10 – 29 minut na dan 2 30 – 59 minut na dan 3 1 uro do manj kot 2 uri na dan 4 2 uri do manj kot 3 ure na dan 5 3 ure ali več na dan – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če PE4 ≠ 0
PE6	Število dni v običajnem tednu, ko ste telesno dejavni (šport, vzdrževanje kondicije ali rekreacija v prostem času), pri čemer se vam za najmanj 10 minut neprekinjeno vsaj minimalno pospeši dihanje ali srčni utrip	Število dni 1 – 7 0 nikoli ne izvaja te telesne dejavnosti – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
PE7	Čas v običajnem tednu, ki ga namenite telesni dejavnosti (športu, vzdrževanju kondicije ali rekreaciji v prostem času)	UUMM (ure/minute) – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če PE6 ≠ 0
PE8	Število dni v običajnem tednu, ko izvajate vaje za krepitev mišic	Število dni 1 – 7 0 nikoli ne izvaja te telesne dejavnosti – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi

Uživanje sadja in zelenjave

FV1	Pogostost uživanja sadja (razen soka)	1 enkrat ali večkrat na dan 2 štirikrat do šestkrat na teden 3 enkrat do trikrat na teden 4 manj kot enkrat na teden	Vsi
-----	---------------------------------------	---	-----

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
		5 nikoli – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	
FV2	Število obrokov sadja na dan (razen soka)	Število 1 – 99 – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če FV1 = 1
FV3	Pogostost uživanja zelenjave ali solate (razen soka in krompirja)	1 enkrat ali večkrat na dan 2 štirikrat do šestkrat na teden 3 enkrat do trikrat na teden 4 manj kot enkrat na teden 5 nikoli – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
FV4	Število obrokov zelenjave ali solate na dan (razen soka in krompirja)	Število 1 – 99 – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če FV3 = 1
<i>Kajenje</i>			
SK1	Ali kadite?	1 kadi vsak dan 2 kadi občasno 3 ne kadi – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
SK2	Katere tobačne izdelke kadite?	1 cigarete (tovarniške in/ali ročno zvite) 2 cigare 3 tobak za pipe 4 drugo – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če SK1 = 1 ali 2
SK3	Povprečno število cigaret na dan	Število 1 – 99 – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če SK1 = 1 in SK2 = 1

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
SK4	Izpostavljenost tobačnemu dimu v zaprtih prostorih	1 nikoli ali skoraj nikoli 2 manj kot 1 uro na dan 3 1 uro ali več na dan – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
<i>Uživanje alkohola</i>			
AL1	Pogostost uživanja katerih koli alkoholnih pijač (pivo, vino, jabolčnik, žgane pijače, koktajli, predpripravljene mešane alkoholne pijače, likerji, domače alkoholne pijače itd.) v zadnjih 12 mesecih	1 vsak dan ali skoraj vsak dan 2 5 – 6 dni na teden 3 3 – 4 dni na teden 4 1 – 2 dni na teden 5 2 – 3 dni na mesec 6 enkrat na mesec 7 manj kot enkrat na mesec 8 ne v zadnjih 12 mesecih, ker ne pijem več alkohola 9 nikoli ali le nekaj požirkov v svojem življenju – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
AL2	Pogostost uživanja alkoholnih pijač med ponedeljkom in četrtnkom	1 vse 4 dni 2 3 od 4 dni 3 2 od 4 dni 4 1 od 4 dni 5 noben od 4 dni – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če AL1 = 1, 2, 3 ali 4
AL3	Povprečno število alkoholnih pijač (standardnih meric) na dan (med ponedeljkom in četrtnkom)	1 16 ali več pijač na dan 2 10 – 15 pijač na dan 3 6 – 9 pijač na dan 4 4 – 5 pijač na dan 5 3 pijače na dan 6 2 pijači na dan	Če (AL1 = 1, 2, 3 ali 4) in (AL2 = 1, 2, 3 ali 4)

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
		7 1 pijača na dan 8 0 pijač na dan – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	
AL4	Pogostost uživanja alkoholnih pijač med petkom in nedeljo	1 vse 3 dni 2 2 od 3 dni 3 1 od 3 dni 4 noben od 3 dni – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če AL1 = 1, 2, 3 ali 4
AL5	Povprečno število alkoholnih pijač (standardnih meric) na dan (med petkom in nedeljo)	1 16 ali več pijač na dan 2 10 – 15 pijač na dan 3 6 – 9 pijač na dan 4 4 – 5 pijač na dan 5 3 pijače na dan 6 2 pijači na dan 7 1 pijača na dan 8 0 pijač na dan – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če (AL1 = 1, 2, 3 ali 4) in (AL4 = 1, 2 ali 3)
AL6	Pogostost tveganega uživanja alkohola (v vrednosti 60 g čistega etanola ali več) v zadnjih 12 mesecih	1 vsak dan ali skoraj vsak dan 2 5 – 6 dni na teden 3 3 – 4 dni na teden 4 1 – 2 dni na teden 5 2 – 3 dni na mesec 6 enkrat na mesec 7 manj kot enkrat na mesec 8 ne v zadnjih 12 mesecih 9 nikoli v življenju – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če AL1 = 1, 2, 3, 4, 5, 6 ali 7

Oznaka spremenljivke	Opis	Kategorije in kode odgovorov	Filter
<i>Socialna opora</i>			
SS1	Število ljudi, na katere se lahko zanesete v primeru resnih osebnih težav	1 jih ni 2 1 ali 2 3 3 do 5 4 6 ali več – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
SS2	Koliko zanimanja pokažejo drugi za to, kar počnete?	1 veliko zanimanja 2 nekaj zanimanja 3 ne vem zagotovo 4 malo zanimanja 5 nič zanimanja – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
SS3	Kako enostavno je v sili dobiti pomoč sosedov?	1 zelo enostavno 2 enostavno 3 možno 4 težko 5 zelo težko – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
<i>Zagotavljanje neformalne nege ali pomoči</i>			
IC1	Zagotavljanje nege ali pomoči eni ali več osebam s starostno pogojeno težavo, kronično boleznijo ali tegobo, vsaj enkrat na teden (poklicne dejavnosti izključene)	1 da 2 ne – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti)	Vsi
IC2	Pri osebi s starostno pogojeno težavo, kronično boleznijo ali tegobo, ki ji anketiranec zagotavlja nego ali pomoč vsaj enkrat na teden, gre za	1 družinskega člana 2 osebo, ki ni družinski član – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če IC1 = 1
IC3	Število ur anketirančevega zagotavljanja nege ali pomoči eni ali več osebam s kronično boleznijo ali tegobo ali starostno pogojeno težavo	1 manj kot 10 ur na teden 2 najmanj 10, vendar manj kot 20 ur na teden 3 20 ur na teden ali več – 1 manjka (ne ve, ne želi odgovoriti) – 2 se ne uporablja	Če IC1 = 1

PRILOGA II

Zahtevana končna velikost vzorca

	Število oseb, starih 15 let ali več, ki jih je treba anketirati
Države članice EU	
Belgija	6 500
Bolgarija	5 920
Česka	6 510
Danska	5 350
Nemčija	15 260
Estonija	4 270
Irska	5 057
Grčija	6 667
Španija	11 620
Francija	13 110
Italija	13 180
Ciper	4 095
Latvija	4 555
Litva	4 850
Luksemburg	4 000
Madžarska	6 410
Malta	3 975
Nizozemska	7 515
Avstrija	6 050
Poljska	10 690
Portugalska	6 515
Romunija	8 420
Slovenija	4 486
Slovaška	5 370
Finska	5 330
Švedska	6 200
Združeno kraljestvo	13 085
Države članice EU skupaj	194 990
Švica	5 900
Islandija	3 940
Norveška	5 170
Skupaj, vključno s Švico, Islandijo in Norveško	210 000

PRILOGA III

Nacionalna ozemlja, ki so izključena iz ankete

Država	Nacionalna ozemlja
Francija	Francoski čezmorski departmaji in ozemlja
Ciper	Območje, ki ni pod vladnim nadzorom
Nizozemska	Karibski otoki (Bonaire, St. Eustatius in Saba), Zahodni Frizijski otoki z izjemo otoka Texel
Irska	Vsi priobalni otoki z izjemo Achill, Bull, Cruit, Gorumna, Inishnee, Lettermore, Lettermullan in Valentia
Združeno kraljestvo	Škotska severno od Kaledonskega kanala, otoki Scilly

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 142/2013

z dne 19. februarja 2013

**o spremembi Uredbe (ES) št. 2535/2001 glede podatkov, ki se nanašajo na organ za izdajo potrdil v
Novi Zelandiji za izvoz mlečnih proizvodov**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾, zlasti člena 144(1) in člena 148(c) v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V Prilogi XII Uredbe Komisije (ES) št. 2535/2001 z dne 14. decembra 2001 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 glede uvoznega režima za mleko in mlečne proizvode ter o odprtju tarifnih kvot ⁽²⁾ so navedeni organi, odgovorni za izdajo potrdil IMA 1 („inward-monitoring arrangement“).
- (2) Nova Zelandija je Komisiji sporočila spremembo, veljavno od 1. marca 2013, imena in naslova organa

za izdajo potrdil, ki je naveden v navedeni prilogi. V skladu s tem je treba posodobiti podatke, ki zadevajo organ za izdajo potrdil na Novi Zelandiji, naveden v Prilogi XII k navedeni uredbi.

- (3) Uredbo (ES) št. 2535/2001 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (4) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga XII k Uredbi (ES) št. 2535/2001 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se za potrdila IMA 1, izdana od 1. marca 2013.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. februarja 2013

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 341, 22.12.2001, str. 29.

PRILOGA

V Prilogi XII k Uredbi (ES) št. 2535/2001 se vnos za Novo Zelandijo nadomesti z naslednjim:

„Nova Zelandija	ex 0405 10 11 ex 0405 10 19 ex 0405 10 30 ex 0406 90 01 ex 0406 90 21	maslo maslo maslo sir za predelavo cheddar	Ministry for Primary Industries	Pastoral House 25 The Terrace PO Box 2526 Wellington 6140 Telefon: +64 48940100 Telefaks: +64 48940720 www.mpi.govt.nz“
-----------------	---	--	---------------------------------	---

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 143/2013

z dne 19. februarja 2013

o spremembi Direktive 2007/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta in Uredbe Komisije (ES) št. 692/2008 glede določanja emisij CO₂ vozil v postopku večstopenjske homologacije

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 715/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2007 o homologaciji motornih vozil glede na emisije iz lahkih potniških in gospodarskih vozil (Euro 5 in Euro 6) in o dostopu do informacij o popravilu in vzdrževanju vozil ⁽¹⁾ ter zlasti člena 5(3) Uredbe,

ob upoštevanju Direktive 2007/46/ES Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 5. septembra 2007 o vzpostavitvi okvira za odobritev motornih in priklopnih vozil ter sistemov, sestavnih delov in samostojnih tehničnih enot, namenjenih za taka vozila (Okvirna direktiva) ⁽²⁾ ter zlasti člena 39(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 715/2007 določa skupne tehnične zahteve za homologacijo motornih vozil in nadomestnih delov glede na njihove emisije, določa pa tudi pravila za skladnost v uporabi, trajnost naprav za uravnavanje onesnaževanja, vgrajene sisteme za diagnostiko na vozilu (OBD), merjenje porabe goriva ter dostop do informacij o popravilu in vzdrževanju vozil.
- (2) Uredba Komisije (ES) št. 692/2008 z dne 18. julija 2008 o izvajanju in spremembi Uredbe (ES) št. 715/2007 Evropskega parlamenta in Sveta o homologaciji motornih vozil glede na emisije iz lahkih potniških in gospodarskih vozil (Euro 5 in Euro 6) in o dostopu do informacij o popravilu in vzdrževanju vozil ⁽³⁾ določa upravne določbe za preverjanje skladnosti vozil glede emisij CO₂ ter zahteve za merjenje emisij CO₂ in porabo goriva takih vozil.
- (3) Uredba (EU) št. 510/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2011 o določitvi standardov emisijskih vrednosti za nova lahka gospodarska vozila kot del celostnega pristopa Unije za zmanjšanje emisij CO₂ iz

lahkih tovornih vozil ⁽⁴⁾ določa obveznost vzpostavitve postopka za pridobitev reprezentativnih vrednosti emisij CO₂, učinkovitosti porabe goriva in mase dodelanih vozil ter hkrati zagotovi, da ima proizvajalec osnovnega vozila pravočasen dostop do mase in specifičnih emisij CO₂ dodelanega vozila.

- (4) V skladu z Uredbo (EU) št. 510/2011 se specifične emisije dodelanega vozila dodelijo proizvajalcu osnovnega vozila. Pri določanju postopka spremljanja za zagotovitev reprezentativnosti vrednosti emisij CO₂, učinkovitosti porabe goriva in mase dodelanih vozil bi bilo po potrebi treba določiti metodo za določanje mase in vrednosti CO₂ bodisi na podlagi tabele vrednosti CO₂, ki ustrezajo različnim končnim inercialno-masnim razredom, bodisi na podlagi ene same vrednosti CO₂, izpeljane iz osnovnega vozila, ter privzete dodane mase razreda N₁.
- (5) Na podlagi navedenih alternativnih metod iz točke 7 dela B Priloge II k Uredbi (EU) št. 510/2011 so bile pretehtane in ocenjene različne možnosti glede na natančnost, reprezentativnost in izvedljivost. Možnost, ki temelji na preskusu osnovnega vozila z enotno ocenjeno vrednostjo mase, pri kateri se sestavni del, ki ustreza nadgradnji vozila, izračuna s polinomno formulo, odvisno od referenčne mase osnovnega vozila, predstavlja najboljše ravnoesje med natančnostjo glede določanja emisij CO₂ dodelanega vozila, stroški in enostavnostjo izvedbe.
- (6) Da bi se zagotovilo primerno in učinkovito spremljanje uspešnosti proizvajalcev vozil pri zmanjševanju emisij CO₂ v skladu z Uredbo (EU) št. 510/2011, je potrebno v certifikat o skladnosti vključiti ustrezne podatke.
- (7) Proizvajalcem in nacionalnim organom bi bilo treba dati na voljo dovolj časa, da svoje postopke prilagodijo novim pravilom.
- (8) Glede na izkušnje iz uporabe postopka za določanje emisij CO₂ dodelanih vozil in za spremljanje teh emisij je primerno, da se najkasneje do konca leta 2016 pregleda postopek in oceni reprezentativnost emisij CO₂ ter učinkovitost in natančnost njihovega spremljanja.

⁽¹⁾ UL L 171, 29.6.2007, str. 1.⁽²⁾ UL L 263, 9.10.2007, str. 1.⁽³⁾ UL L 199, 28.7.2008, str. 1.⁽⁴⁾ UL L 145, 31.5.2011, str. 1.

- (9) Direktivo 2007/46/ES in Uredbo (ES) št. 692/2008 bi zato bilo treba ustrezno spremeniti.
- (10) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Tehničnega odbora za motorna vozila –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Prilogi I in IX k Direktivi 2007/46/ES se spremenita v skladu s Prilogo I k tej uredbi.

Člen 2

Prilogi I in XII k Uredbi (ES) št. 692/2008 se spremenita v skladu s Prilogo II k tej uredbi.

Člen 3

Komisija oceni potrebo po pregledu postopka iz točk 5.1 do 5.7 Priloge XII k Uredbi (ES) št. 692/2008, kakor je spremenjena s to uredbo.

Komisija na podlagi navedene ocene in najpozneje do 31. decembra 2016 Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo, ki mu po potrebi priloži ustrezne predloge.

Člen 4

1. V prehodnem obdobju do 1. januarja 2014 certifikati o skladnosti osnovnih vozil kategorije N₁, ki spadajo v področje uporabe Uredbe (ES) št. 715/2007, objavljene v skladu z Direktivo 2007/46/ES in Uredbo (ES) št. 692/2008 pred spremembami, ki jih uvaja ta uredba, ostanejo veljavni.

2. V prehodnem obdobju do 1. januarja 2014 certifikati o skladnosti dodelanih vozil kategorije N₁, ki spadajo v področje uporabe Uredbe (ES) št. 715/2007, objavljene v skladu z Direktivo 2007/46/ES in Uredbo (ES) št. 692/2008 pred spremembami, ki jih uvaja ta uredba, ostanejo veljavni.

3. S 1. januarjem 2013 nacionalni organi za veljavne štejejo certifikate o skladnosti, ki so v skladu z zahtevami iz te uredbe.

Člen 5

Ta uredba začne veljati na dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2014, razen člena 4(3), ki se uporablja od 1. januarja 2013.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. februarja 2013

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

PRILOGA I

Priloga I in IX k Direktivi 2007/46/ES se spremenita:

1. Priloga I se dodajo naslednje točke 2.17, 2.17.1 in 2.17.2:

„2.17 Vozila v postopku večstopenjske homologacije (samo za nedodelana ali dodelana vozila kategorije N₁, ki spadajo v področje uporabe Uredbe (ES) št. 715/2007): da/ne ⁽¹⁾

2.17.1 Masa osnovnega vozila, pripravljenega za vožnjo:kg.

2.17.2 Privzeta dodana masa, izračunana v skladu z oddelkom 5 Priloge XII k Uredbi (ES) št. 692/2008:kg.“

2. Priloga IX se spremeni:

(a) Del I, Dokončana in dodelana vozila, se spremeni:

(i) V Vzorec B – stran 1, Dodelana vozila, ES-certifikat o skladnosti se vstavi naslednja točka 0.2.2:

„0.2.2 Homologacijska dokumentacija osnovnega vozila ⁽⁹⁾:

tip:

varianta ⁽⁹⁾:

izvedenka ⁽⁹⁾:

Številka homologacije, vključno s številko razširitve“

(ii) V Vzorec B – stran 1, Dodelana vozila, ES-certifikat o skladnosti se vstavi naslednja točka 0.5.1:

„0.5.1 Ime in naslov proizvajalca osnovnega vozila ⁽⁹⁾“

(iii) Na strani 2 – Vozila kategorije N₁ (Dokončana in dodelana vozila) se vstavi naslednja točka 14:

„14. Masa osnovnega vozila, pripravljenega za vožnjo:kg⁽¹⁾/⁽⁹⁾“;

(b) V „Pojasnila v zvezi s Prilogo IX“ se vstavi naslednje pojasnilo ⁽⁹⁾:

„⁽⁹⁾ Pri dodelanih vozilih kategorije N₁ v okviru Uredbe (ES) št. 715/2007.“

PRILOGA II

Prilogi I in XII k Uredbi (ES) št. 692/2008 se spremenita:

1. V Dodatek 3 k Prilogi I se vstavijo naslednje točke 2.17, 2.17.1 in 2.17.2:

„2.17 Vozila v postopku večstopenske homologacije (samo za nedodelana ali dodelana vozila kategorije N₁, ki spadajo v področje uporabe Uredbe (ES) št. 715/2007: da/ne ⁽¹⁾)

2.17.1 Masa osnovnega vozila, pripravljenega za vožnjo: kg.

2.17.2 Privzeta dodana masa, izračunana v skladu z Oddelkom 5 Priloge XII k Uredbi (ES) št. 692/2008: kg“;

2. Prilogi XII se doda naslednji oddelek 5:

„5. DOLOČANJE EMISIJ CO₂ IN PORABE GORIVA VOZIL KATEGORIJE N₁ V POSTOPKU VEČSTOPENJSKE HOMOLOGACIJE

5.1 Za namene določanja emisij CO₂ in porabe goriva vozila v postopku večstopenske homologacije, kot je opredeljena v členu 3(7) Direktive 2007/46/ES, se v skladu s točkama 2 in 3 te Priloge preskusi osnovno vozilo, kot je opredeljeno s členom 3(18) navedene direktive.

5.2 Referenčna masa, ki se uporabi za preskušanje, se izračuna po naslednji formuli:

$$RM = RM_{\text{Osnovno vozilo}} + DAM,$$

kjer je:

RM = referenčna masa v kg, ki se uporablja za preskušanje,

$RM_{\text{Osnovno vozilo}}$ = referenčna masa osnovnega vozila v kg, kot je opredeljena v členu 3(3) Uredbe (ES) št. 715/2007,

DAM = privzeta dodana masa v kg, izračunana v skladu s formulo, določeno v točki 5.3, ki ustreza ocenjeni teži nadgradnje, nameščene na osnovno vozilo.

5.3 Privzeta dodana masa se izračuna v skladu z naslednjo formulo:

$$DAM: a \times (TPMLM - RM_{\text{Osnovno vozilo}}),$$

kjer je:

DAM = privzeta dodana masa v kg,

a = množilni factor, izračunan v skladu s formulo iz točke 5.4,

TPMLM = tehnično dovoljena največja masa obremenjenega vozila v kg, ki jo navaja proizvajalec osnovnega vozila,

$RM_{\text{Osnovno vozilo}}$ = referenčna masa osnovnega vozila v kg, kot je opredeljena v členu 3(3) Uredbe (ES) št. 715/2007.

5.4 Množilni faktor se izračuna v skladu z naslednjo formulo:

$$a = 3,162 \cdot 10^{-7} RM_{\text{Osnovno vozilo}}^2 - 5,823396 \cdot 10^{-4} RM_{\text{Osnovno vozilo}} + 0,4284491516$$

kjer je:

a = množilni faktor,

$RM_{\text{Osnovno vozilo}}$ = referenčna masa osnovnega vozila v kg, kot je opredeljena v členu 3(3) Uredbe (ES) št. 715/2007.

5.5 Proizvajalec osnovnega vozila je odgovoren za pravilno uporabo zahtev iz točk 5.1 do 5.4.

- 5.6 Proizvajalec dodelanega vozila v certifikat o skladnosti vključi podatke o osnovnem vozilu v skladu s Prilogo IX k Direktivi 2007/46/ES.
- 5.7 Pri vozilih v postopku posamične odobritve vozila certifikat o posamični odobritvi vozila vključuje naslednje podatke:
- (a) emisije CO₂, izmerjene v skladu z metodologijo iz točk 5.1 do 5.4;
 - (b) maso dodelanega vozila, pripravljenega za vožnjo;
 - (c) identifikacijsko kodo, ki ustreza tipu, varianti in izvedenki osnovnega vozila;
 - (d) številko homologacije osnovnega vozila, vključno s številko razširitve;
 - (e) ime in naslov proizvajalca osnovnega vozila;
 - (f) maso osnovnega vozila, pripravljenega za vožnjo.
- 5.8 Postopek iz točk 5.1 do 5.7 velja za osnovna vozila kategorije N₁, kot so opredeljena v točki 1.2.1 dela A Priloge II k Direktivi 2007/46/ES, ki spadajo v področje uporabe Uredbe (ES) št. 715/2007.“
-

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 144/2013

z dne 19. februarja 2013

o spremembi Uredbe (ES) št. 606/2009 glede nekaterih enoloških postopkov in z njimi povezanih omejitev ter Uredbe (ES) št. 436/2009 glede vpisa navedenih postopkov v dokumente, ki spremljajo prevoz vinskih proizvodov, in evidence, ki se vodijo v vinskem sektorju

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾, zlasti tretjega in četrtega odstavka člena 121, člena 185a, člena 185c(3) in člena 192 v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 3 Uredbe Komisije (ES) št. 606/2009 z dne 10. julija 2009 o določitvi nekaterih podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 479/2008 glede kategorij proizvodov vinske trte, enoloških postopkov in z njimi povezanih omejitev ⁽²⁾ so dovoljeni enološki postopki določeni v Prilogi I k navedeni uredbi. Mednarodni urad za vinsko trto in vino (OIV) je spremenil pogoje uporabe nekaterih enoloških postopkov, ki so sicer že dovoljeni v Uniji. Da bi proizvajalcem Unije zagotovili enake možnosti, kot jih imajo proizvajalci tretjih držav, bi bilo treba na podlagi pogojev uporabe, ki jih je določil OIV, v Uniji spremeniti pogoje uporabe navedenih enoloških postopkov.
- (2) OIV je sprejel nove enološke postopke. Da bi proizvajalcem Unije zagotovili nove možnosti, ki jih imajo proizvajalci tretjih držav, bi bilo treba na podlagi pogojev uporabe, ki jih je določil OIV, v Uniji dovoliti nove enološke postopke.
- (3) Dodatek 10 Priloge I A k Uredbi (ES) št. 606/2009 vsebuje zahteve za delno dealkoholizacijo vin. Pojem delne dealkoholizacije vin je OIV nadomestil s pojmom popravka vsebnosti alkohola v vinih. Besedilo navedenega dodatka bi bilo zato treba ustrezno prilagoditi. Navedeni dodatek poleg tega določa, da države članice lahko določijo, da je treba o delni dealkoholizaciji vin uradno obvestiti pristojne organe. Za zagotovitev učinkovitosti pregledov bi bilo treba pojasniti, da gre za uradno obvestilo pred dejanskim izvajanjem dealkoholizacije.

(4) Vina vrste „aleatico“, ki izvirajo iz Italije in so upravičena do zaščitene oznake porekla „Pergola“ ter do tradicionalne oznake „passito“, in vina, ki izvirajo iz Madžarske ter imajo zaščiteno oznako porekla ali zaščiteno geografsko oznako in so upravičena do oznake „jégbor“, imajo zelo visoko vsebnost sladkorja in se proizvajajo v majhnih količinah. Italija in Madžarska sta zaradi ustreznega shranjevanja navedenih vin zaprosili za odstopanje od najvišje vsebnosti žveplovega dioksida. Treba bi bilo dovoliti najvišjo vsebnost žveplovega dioksida 350 miligramov na liter za italijanska in 400 miligramov na liter za madžarska vina.

(5) Ogljikov dioksid, ki ne izvira iz alkoholnega vrenja cuvéeja, je lahko navzoč v penecih vinih po izmenjavi plinov med uporabo ogljikovega dioksida pri postopku pretakanja s protipritiskom. Navedena izmenjava plinov ne poviša pritiska ogljikovega dioksida, zato zaradi nje ni treba sklepati, da so bili navedeni proizvodi gazirani. Vendar bi bilo treba pojasniti, da je sprejemljiva samo izmenjava plinov z ogljikovim dioksidom, ki izvira iz alkoholnega vrenja cuvéeja in je neizogibna pri postopku pretakanja s protipritiskom.

(6) Priloga IV k Uredbi (ES) št. 606/2009 v skladu s členom 120g Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa nekatere analize metode za ugotavljanje sestave proizvodov iz vinskega sektorja in pravila za ugotavljanje, ali so bili na proizvodih uporabljeni nedovoljeni enološki postopki, kadar ni metod ali pravil, ki bi jih priporočil in objavil OIV. OIV je sprejel nekatere posebne metode za analizo sladkorja v grozdju (rektificirani zgoščen grozdni mošt). Treba bi bilo črtati zadevne metode, ki so zdaj navedene v Prilogi IV Uredbe (ES) št. 606/2009.

(7) Nekateri enološki postopki so še posebno izpostavljeni nevarnostim goljufive rabe in bi jih bilo treba navesti v evidencah in v spremnih dokumentih v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 436/2009 z dne 26. maja 2009 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 479/2008 glede registra vinogradov, obveznih prijav ter zbiranja informacij za spremljanje trga, dokumentov, ki spremljajo prevoz proizvodov, in evidenc, ki se vodijo v vinskem sektorju ⁽³⁾. Zahteve glede postopkov, kot so popravek vsebnosti alkohola v vinih, obdelava s

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 193, 24.7.2009, str. 1.

⁽³⁾ UL L 128, 27.5.2009, str. 15.

kationskim izmenjevalcem za dokisanje in elektromembranska obdelava, določajo, da je treba te postopke vpisati v navedene evidence. Pravila v zvezi z vpisi, ki jih določa Uredba (ES) št. 436/2009, bi bilo treba prilagoditi, da bi se upoštevale spremembe, uvedene v Uredbo (ES) št. 606/2009 s to uredbo.

- (8) Zato bi bilo treba ustrezno spremeniti uredbo (ES) št. 606/2009 in (ES) št. 436/2009.
- (9) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem regulatornega odbora iz člena 195(3) Uredbe (ES) št. 1234/2007 in mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Spremembe Uredbe (ES) št. 606/2009

Uredba (ES) št. 606/2009 se spremeni:

1. Priloga I A se spremeni v skladu s Prilogo I k tej uredbi;
2. Priloga I B se spremeni v skladu s Prilogo II k tej uredbi;
3. Priloga II se spremeni v skladu s Prilogo III k tej uredbi;
4. Priloga IV se spremeni v skladu s Prilogo IV k tej uredbi.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. februarja 2013

Člen 2

Spremembe Uredbe (ES) št. 436/2009

Uredba (ES) št. 436/2009 se spremeni:

1. člen 41(1) se spremeni:

(a) točka (p) se nadomesti z naslednjim:

„(p) obdelava z elektrodializo ali obdelava s kationskimi izmenjevalci za zagotavljanje stabilnosti vina na vinski kamen ali obdelava s kationskim izmenjevalcem za dokisanje;“

(b) točka (s) se nadomesti z naslednjim:

„(s) popravek vsebnosti alkohola v vinih;“

(c) doda se točka (v):

„(v) elektromembranska obdelava za dokisanje ali razkisanje.“;

2. Priloga VI se spremeni v skladu s Prilogo V k tej uredbi.

Člen 3

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

PRILOGA I

Priloga I A k Uredbi (ES) št. 606/2009 se spremeni:

1. Preglednica se spremeni:

(a) V vrstici št. 10:

(i) v stolpec št. 1 se doda naslednja alineja:

„— beljakovinskim izvlečkom iz kvasovk.“;

(ii) v stolpec št. 3 se doda naslednje:

„Najvišja vrednost beljakovinskih izvlečkov iz kvasovk za obdelavo moštov ter belih in rosé vin je 30 g/hl, za obdelavo rdečih vin pa 60 g/hl.“;

(b) V vrstici št. 40 se enološki postopek iz stolpca št. 1 nadomesti z naslednjim:

„Popravek vsebnosti alkohola v vinih“.

(c) Dodajo se naslednje vrstice:

„48	Dokisanje z obdelavo s kationskimi izmenjevalci	Pogoji in omejitve, določeni v točkah C in D Priloge XVa k Uredbi (ES) št. 1234/2007 ter v členih 11 in 13 te uredbe Pod pogoji iz Dodatka 15	
49	Zmanjšanje vsebnosti sladkorja v moštih s sklopitvijo membran	Pri proizvodih, opredeljenih v točki 10 Priloge XIb k Uredbi (ES) št. 1234/2007 pod pogoji iz Dodatka 16	
50	Razkisanje z elektromembransko obdelavo	Pogoji in omejitve, določeni v točkah C in D Priloge XVa k Uredbi (ES) št. 1234/2007 ter v členih 11 in 13 te uredbe Pod pogoji iz Dodatka 17“	

2. Dodatek 10 se nadomesti z naslednjim:

„Dodatek 10

Zahteve za popravek vsebnosti alkohola v vinih

Cilj popravka vsebnosti alkohola (v nadaljnjem besedilu: obdelava) je zmanjšati prekomerno vsebnost etanola v vinu, da bi se izboljšalo njegovo ravnovesje okusov.

Zahteve:

1. Navedene cilje je mogoče doseči s samimi postopki ločevanja ali kombinirano.
2. Obdelana vina ne smejo imeti organoleptičnih pomanjkljivosti in morajo biti primerna za neposredno prehrano ljudi.
3. Odstranitev alkohola iz vina ni mogoča, če se je na enem od vinskih proizvodov, uporabljenih pri proizvodnji zadevnega vina, izvedel eden od postopkov obogatitve, navedenih v Prilogi XVa k Uredbi (ES) št. 1234/2007.

4. Vsebnost alkohola se lahko zmanjša za največ 20 %, volumenski delež dejanskega alkohola končnega proizvoda pa mora biti v skladu z deležem iz točke (a) drugega pododstavka točke 1 Priloge XIb k Uredbi (ES) št. 1234/2007.
 5. Obdelava se izvaja na odgovornost enologa ali usposobljenega tehnika.
 6. Obdelava se vpiše v evidenco iz člena 185c(2) Uredbe (ES) št. 1234/2007.
 7. Države članice lahko določijo, da je treba o obdelavi uradno obvestiti pristojne organe.“
3. V Dodatku 14 se tretja in četrta alineja nadomestita z naslednjim:
- „— Obdelava se izvaja na odgovornost enologa ali usposobljenega tehnika. Navedena obdelava se vpiše v evidenco iz člena 185c(2) Uredbe (ES) št. 1234/2007.
- Uporabljene membrane morajo izpolnjevati zahteve iz Uredbe (ES) št. 1935/2004 in Uredbe Komisije (EU) št. 10/2011 (*) ter iz nacionalnih določb, sprejetih za njuno izvajanje. Izpolnjevati morajo zahteve iz mednarodnega enološkega kodeksa, ki ga je objavil OIV.

(*) UL L 12, 15.1.2011, str. 1.“

4. Vstavijo se dodatki 15, 16 in 17:

„Dodatek 15

Zahteve za dokisanje z obdelavo s kationskimi izmenjevalci

Cilj obdelave s kationskimi izmenjevalci (v nadaljnjem besedilu: obdelava) je povečati titracijsko in dejansko kislost (zmanjšanje pH) z delno fizično ekstrakcijo kationov prek izmenjevalca kationov.

Zahteve:

1. Obdelava se izvede z uporabo kationskih izmenjevalnih smol, ki se regenerirajo s kislino.
2. Obdelava vključuje samo presežne katione.
3. Da ne bi nastale frakcije mošta ali vina, mora biti obdelava neprekinjena, pri čemer se v linijo začetnih proizvodov vključijo obdelani proizvodi.
4. Mogoče je tudi zahtevano količino smole napeljati neposredno v posodo in jo nato ločiti s kakršnim koli ustreznim fizičnim sredstvom.
5. Vsi postopki se izvajajo na odgovornost enologa ali usposobljenega tehnika.
6. Obdelava se vpiše v evidenco iz člena 185c(2) Uredbe (ES) št. 1234/2007.
7. Kationske smole morajo biti v skladu z zahtevami iz Uredbe (ES) št. 1935/2004, določbami Unije in nacionalnimi določbami, sprejetimi za njeno izvajanje, ter analitičnimi zahtevami iz Dodatka 4 k tej prilogi. Njihova uporaba ne sme preveč spreminjati fizikalno-kemične sestave in senzoričnih značilnosti mošta ali vina, hkrati pa mora biti v skladu z omejitvami iz točke 3 monografije ‚Kationske izmenjevalne smole‘ mednarodnega enološkega kodeksa, ki ga je objavil OIV.

Dodatek 16

Zahteve za zmanjšanje vsebnosti sladkorja v moštih s sklopitvijo membran

Cilj zmanjšanja vsebnosti sladkorja (v nadaljnjem besedilu 'obdelava') je izločiti sladkor iz mošta s sklopitvijo membran, pri čemer se združita mikrofiltracija ali ultrafiltracija z nanofiltracijo ali reverzno osmozo.

Zahteve:

1. Pri obdelavi se količina zmanjša glede na količino in vsebnost sladkorja v sladkorni raztopini, izločeni iz začetnega mošta.
2. Pri navedenih postopkih se morajo ohraniti vsebnosti sestavin mošta, ki niso sladkorji.
3. Zmanjšanje vsebnosti sladkorja v moštih izključuje popravek vsebnosti alkohola v vinih, ki izvirajo iz njih.
4. Obdelava ni mogoča v kombinaciji s katerim od postopkov obogatitve iz Priloge XVa Uredbe (ES) št. 1234/2007.
5. Obdelava poteka na določeni količini mošta glede na to, za koliko se želi zmanjšati vsebnost sladkorja.
6. Cilj prve faze je, po eni strani, pripraviti mošt za drugo fazo koncentriranja in, po drugi strani, ohraniti makromolekule, ki so večje od praga prepustnosti membrane. To fazo je mogoče izvesti z ultrafiltracijo.
7. Permeat, pridobljen med prvo fazo obdelave, se nato skoncentrira z nanofiltracijo ali reverzno osmozo.

Začetna voda in zlasti organske kisline, ki z nanofiltracijo niso bile zadržane, se lahko znova dodajo v obdelani mošt.

8. Obdelava se izvaja na odgovornost enologa ali usposobljenega tehnika.
9. Uporabljene membrane morajo izpolnjevati zahteve iz uredb (ES) št. 1935/2004 in (EU) št. 10/2011 ter iz nacionalnih določb, sprejetih za njuno izvajanje. Izpolnjevati morajo zahteve iz mednarodnega enološkega kodeksa, ki ga je objavil OIV.

Dodatek 17

Zahteve za razkisanje z elektromembransko obdelavo

Elektromembranska obdelava (v nadaljnjem besedilu: obdelava) je fizična metoda izločanja ionov mošta ali vina ob delovanju električnega polja in uporabi membran, prepustnih za anione, in bipolarnih membran. Združitev membran, prepustnih za anione, in bipolarnih membran omogoča uravnavanje zmanjševanja titracijske in dejanske kislosti (povečanje pH).

Zahteve:

1. Anionske membrane morajo biti nameščene tako, da se lahko izločajo le anioni, zlasti organske kisline mošta ali vina.
2. Bipolarne membrane morajo biti neprepustne za anione in katione mošta ali vina.

3. Vino, pridobljeno iz mošta ali vina, razkisanega s to obdelavo, mora vsebovati najmanj 1 g.l⁻¹ vinske kisline.
 4. Razkisanje z uporabo membrane in dokisanje se med seboj izključujeta.
 5. Obdelava se izvaja na odgovornost enologa ali usposobljenega tehnika.
 6. Obdelava se vpiše v evidenco iz člena 185c(2) Uredbe (ES) št. 1234/2007.
 7. Uporabljene membrane morajo izpolnjevati zahteve iz uredb (ES) št. 1935/2004 in (EU) št. 10/2011 ter iz nacionalnih določb, sprejetih za njuno izvajanje. Izpolnjevati morajo zahteve iz mednarodnega enološkega kodeksa, ki ga je objavil OIV.“
-

PRILOGA II

V delu A Priloge I B k Uredbi (ES) št. 606/2009 se točka 2 spremeni:

1. v točki (d) se doda naslednja alinea:

„— vina vrste ‚aleatico‘, ki izvirajo iz Italije in so upravičena do zaščitene označbe porekla ‚Pergola‘ ter do tradicionalne oznake ‚passito‘.“;

2. v točki (e) se šesta alinea nadomesti z naslednjim:

„— vina, ki izvirajo iz Madžarske in so upravičena do zaščitene označbe porekla ter v skladu z madžarskimi predpisi, nosijo oznako ‚Tokaji mászlás‘, ‚Tokaji fordítás‘, ‚Tokaji aszúeszencia‘, ‚Tokaji eszencia‘, ‚Tokaji aszú‘, ‚Töppedt szőlőből készült bor‘ ali ‚Jégbor‘.“;

PRILOGA III

V Prilogi II k Uredbi (ES) št. 606/2009 se tretji pododstavek točke 10 dela A nadomesti z naslednjim:

„Uporaba ogljikovega dioksida pri postopku pretakanja s protipritiskom je dovoljena pod nadzorom in pod pogojem, da se zaradi neizogibne izmenjave plinov z ogljikovim dioksidom, ki izvira iz alkoholnega vrenja cuvéeja, ne poveša pritisk ogljikovega dioksida v penečih vinih.“

PRILOGA IV

V delu B Priloge IV k Uredbi (ES) št. 606/2009 se črtajo točke (a) do (e).

PRILOGA V

V točki 1.4(b) dela B Priloge VI k Uredbi (ES) št. 436/2009 se številka 11 nadomesti z naslednjim:

„11: vsebnost alkohola v proizvodu je bila popravljena;“.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 145/2013**z dne 19. februarja 2013****o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 314/2004 o nekaterih omejevalnih ukrepih proti Zimbabveju**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 314/2004 z dne 19. februarja 2004 o nekaterih omejevalnih ukrepih proti Zimbabveju ⁽¹⁾, zlasti člena 11(a) in (b) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga III k Uredbi (ES) št. 314/2004 navaja osebe, ki jih zadeva zamrznitev sredstev in gospodarskih virov iz navedene uredbe. Priloga II k Uredbi (ES) št. 314/2004 navaja pristojne organe, ki so jim dodeljene določene naloge v zvezi z izvajanjem navedene uredbe.
- (2) Sklep Sveta 2011/101/SZVP z dne 15. februarja 2011 o omejevalnih ukrepih proti Zimbabveju ⁽²⁾ opredeljuje fizične in pravne osebe, za katere veljajo omejitve, kakor je določeno v členu 5 navedenega sklepa, Uredba (ES) št. 314/2004 pa uveljavlja navedeni sklep v obsegu, v katerem je potrebno ukrepanje na ravni Unije.

(3) Svet se je 18. februarja 2013 odločil črtati nekatere vnose s seznama oseb in subjektov, za katere bi morale veljati omejitve. Prilogo III k Uredbi (ES) št. 314/2004 bi bilo treba spremeniti, da se zagotovi njena skladnost z navedenim sklepom Sveta.

(4) Prilogo II k Uredbi (ES) št. 314/2004 bi bilo treba posodobiti na podlagi najnovejših informacij o pristojnih organih, ki so jih zagotovile države članice.

(5) Uredbo (ES) št. 314/2004 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 314/2004 se spremeni:

(1) Priloga II se nadomesti z besedilom iz Priloge I k tej uredbi.

(2) Priloga III se spremeni v skladu s Prilogo II k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. februarja 2013

Za Komisijo
V imenu predsednika

Vodja službe za instrumente zunanje politike

⁽¹⁾ UL L 55, 24.2.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL L 42, 16.2.2011, str. 6–23.

PRILOGA I

„PRILOGA II

**Spletne strani z informacijami o pristojnih organih iz členov 4, 7 in 8 ter naslov za pošiljanje uradnih obvestil
Evropski komisiji**

BELGIJA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BOLGARIJA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

ČEŠKA

<http://www.mfcr.cz/mezinardnisankce>

DANSKA

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

NEMČIJA

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

ESTONIJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRSKA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRČIJA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

ŠPANIJA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANCIJA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITALIJA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CIPER

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LATVIJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUKSEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

MADŽARSKA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NIZOZEMSKA

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

AVSTRIJJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LANG=en&version=

POLJSKA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALSKA

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

ROMUNIJA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVENIJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAŠKA

<http://www.foreign.gov.sk>

FINSKA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ŠVEDSKA

<http://www.ud.se/sanktioner>

ZDRUŽENO KRALJESTVO

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Naslov za pošiljanje uradnih obvestil Evropski komisiji:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
1049 Bruxelles/Brussel
Belgique/België

E-naslov: relex-sanctions@ec.europa.eu

PRILOGA II

Priloga III k Uredbi (ES) št. 314/2004 se spremeni:

(1) pod naslovom „I. Osebe“ se črtajo naslednji vnosi:

	Ime (in vsi vzdevki)	Osebnostne informacije	Razlog za uvrstitev
(1)	Chapfika, David	nekdanji namestnik ministra za kmetijstvo (nekdanji namestnik ministra za finance), rojen 7.4.1957; št. potnega lista: ZL037165; št. osebne izkaznice: 63-052161G48	nacionalni predsednik odbora ZANU-PF za zbiranje sredstev; leta 2008 podpiral milice in njihova oporišča na območju Hoyuyu v regiji Mutoko
(2)	Chigudu, Tinaye Elisha Nzirasha	nekdanji guverner province Manicaland; rojen: 13.8.1942; št. potnega lista: AD000013; št. osebne izkaznice: 63-022247R42	nekdanji stalni sekretar na ministrstvu za rudarstvo in razvoj rudarstva v Zimbabveju ter nekdanji guverner province Manicaland; povezan z vladno frakcijo ZANU-PF; odgovoren za nasilje nad podporniki Gibanja za demokratične spremembe (MDC) junija 2008
(3)	Chipanga, Tongesai Shadreck	nekdanji namestnik ministra za notranje zadeve, rojen 10.10.1940 ali 10.10.1946.	nekdanji član vlade in nekdanji direktor tajne policije Zimbabveja, povezan z umorom s političnim ozadjem
(4)	Kwenda, R.	župan, vzhodni del Zaka	neposredno vpleten v organizirano nasilje pred in med volitvami; leta 2008 vodil nasilje v kraju Zaka
(5)	Mahofa, Shuvai Ben	nekdanja namestnica ministra za razvoj mladine, enakopravnost spolov in ustvarjanje delovnih mest, rojena 4.4.1941, št. potnega lista: AD000369, št. osebne izkaznice: 27-031942V27	podpirala odgovorne za ustanovitev oporišč za mučenje v kraju Masvingo; osebje teh postojank je 24. aprila 2008 ubilo Mapurisaja Zvidzaia, 11. junija 2008 pa Tiziroja Moyoja
(6)	Mashava, G.	polkovnik, osrednji Chiredzi	leta 2008 vodil politično motivirano nasilje v kraju Chiredzi
(7)	Moyo, Gilbert	vojni veteran, vodja milice ZANU-PF	neposredno vpleten v organizirano nasilje pred in med volitvami leta 2008 v zahodnem delu regije Mashonaland (Ceghutu); vpleten v nasilne prevzeme kmetij
(8)	Mpabanga, S.	podpolkovnik, vzhodni del Mwenezi	neposredno vpleten v organizirano nasilje pred in med volitvami; vodil politično motivirano nasilje v okrožju Mwenezi
(9)	Msipa, Cephas George	nekdanji guverner province Midlands, rojen 7.7.1931	nekdanji guverner province, povezan z vladno frakcijo ZANU-PF
(10)	Muchono, C.	podpolkovnik, zahodni Mwenezi	neposredno vpleten v organizirano nasilje pred in med volitvami, pri čemer je leta 2008 vodil organizirano nasilje v Mweneziju
(11)	Mudenge, Isack Stanislaus Gorerazvo	minister za višje in visoko šolstvo (nekdanji minister za zunanje zadeve), rojen 17.12.1941 ali 17.12.1948, št. potnega lista: AD000964, št. osebne izkaznice: 63-645385Q22	član vlade iz stranke ZANU-PF
(12)	Mudonhi, Columbus	pomočnik inšpektorja zimbabvejske republiške policije	neposredno vpleten v organizirano nasilje pred in med volitvami, pri čemer je leta 2008 vodil nasilje v Buheri

	Ime (in vsi vzdevki)	Osebnostne informacije	Razlog za uvrstitev
(13)	Mugariri, Bothwell	nekdanji višji pomočnik policijskega komisarja	nekdanji član varnostnih sil, odgovoren za resne kršitve svobode mirnega zbiranja; kot načelnik Harareja povezan z nasilnimi akcijami marca 2007
(14)	Mumba, Isaac	nadzornik	neposredno vpleten v organizirano nasilje pred volitvami leta 2008 in po njih; član poveljstva, ki je organiziralo nasilje v vasi Soka v Muzarabaniju
(15)	Mutsunguma, S.	polkovnik, Headlands	neposredno vpleten v organizirano nasilje pred in med volitvami leta 2008 v območjih Mutare in Highlands
(16)	Nkomo, John Landa	podpredsednik; nekdanji predsednik parlamenta (nekdanji minister za posebne zadeve v uradu predsednika), nacionalni vodja ZANU-PF, rojen 22.8.1934, št. potnega lista: AD000477, št. osebne izkaznice: 63-358161Q73	član vlade iz stranke ZANU-PF z najdaljšim stažem
(17)	Nyambuya, Michael Reuben	nekdanji minister za energetski razvoj (nekdanji generalpodpolkovnik, guverner province Manicaland), rojen 23.7.1955, št. potnega lista: AN045019, št. osebne izkaznice: 50-013758E50	nekdanji član vlade iz stranke ZANU-PF; vpleten v nasilje v provinci Manicaland; uporabil vojaško osebje za prevzeme kmetij
(18)	Parirenyatwa, David Pagwese	nekdanji minister za zdravje in otroško skrbstvo (nekdanji namestnik ministra), rojen 2.8.1950, št. potnega lista: AD000899, št. osebne izkaznice: 63-320762P47	nekdanji član vlade iz stranke ZANU-PF; organiziral oporišča za mučenje v severni Murehwi ter podpiral združbe, ki so umorile Edwarda Pfukwo 17. junija 2008 in Alloysa Chandisarevo Sanyangora novembra 2008
(19)	Rangwani, Dani	policijski inšpektor, rojen 11.2.1962, št. osebne izkaznice: 70-006039V70	član varnostnih sil; sodeloval v 50-članski skupini, ki jo je neposredno plačala stranka ZANU-PF, da je aprila 2007 iskala in mučila podpornike Gibanja za demokratične spremembe (MDC)
(20)	Ruwodo, Richard	direktor za zadeve vojnih veteranov na Ministrstvu za obrambo, brigadni general, 12.8.2008 povišan v generalmajorja (upokojen); nekdanji vršilec dolžnosti vodje civilne službe na Ministrstvu za obrambo, rojen 14.3.1954, št. osebne izkaznice: 63-327604B50	visoki vojaški častnik, neposredno vpleten v organizirano nasilje pred volitvami in po njih; skrbi za vojne veterane, ki jih uporabljajo za izvajanje represivne politike vladne frakcije ZANU-PF
(21)	Zhuwao, Patrick	nekdanji namestnik ministra za znanost in tehnologijo, rojen 23.5.1967, št. osebne izkaznice: 63-621736K70	nekdanji član vlade iz stranke ZANU-PF; motil konferenco o ustavi julija 2009; v družbi agentov osrednje obveščevalne organizacije grozil podpornikom Gibanja za demokratične spremembe (MDC) v okolici Nortona

(2) pod naslovom „II. Subjekti“ se črta naslednji vnos:

	Ime	Podatki za identifikacijo	Razlogi za uvrstitev
(1)	Divine Homes (PVT) Ltd	6 Hillside Shopping Centre, Harare, Zimbabwe; 31 Kensington Highlands, Harare, Zimbabwe; 12 Meredith Drive, Eastlea, Harare, Zimbabwe	predseduje mu David Chapfika

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 146/2013**z dne 19. februarja 2013****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelane sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga

določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

- (2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevnih podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. februarja 2013

Za Komisijo
V imenu predsednika

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOGA

Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	IL	80,1
	MA	60,3
	TN	88,1
	TR	118,6
	ZZ	86,8
0707 00 05	EG	208,4
	MA	191,6
	TR	166,4
	ZZ	188,8
0709 91 00	EG	76,0
	ZZ	76,0
0709 93 10	MA	41,2
	TR	118,0
	ZZ	79,6
0805 10 20	EG	52,4
	IL	71,3
	MA	56,1
	TN	52,2
	TR	58,3
	ZZ	58,1
0805 20 10	IL	147,9
	MA	101,7
	ZZ	124,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	67,0
	IL	138,3
	KR	134,8
	MA	121,6
	TR	66,6
	ZA	148,7
	ZZ	112,8
0805 50 10	EG	83,9
	TR	79,2
	ZZ	81,6
0808 10 80	CN	84,0
	MK	34,9
	US	177,3
	ZZ	98,7
0808 30 90	AR	136,4
	CL	223,6
	CN	36,6
	TR	179,9
	US	140,7
	ZA	109,9
	ZZ	137,9

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

SKLEPI

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 18. februarja 2013

o odobritvi načrta za izkoreninjenje klasične prašičje kuge pri divjih prašičih in o cepljenju takih prašičev v izrednih razmerah na nekaterih območjih Latvije

(notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 720)

(Besedilo v latvijskem jeziku je edino verodostojno)

(2013/90/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2001/89/ES z dne 23. oktobra 2001 o ukrepih Skupnosti za nadzor nad klasično prašičjo kugo ⁽¹⁾, zlasti drugega pododstavka člena 16(1) in četrtega pododstavka člena 20(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva 2001/89/ES je uvedla minimalne ukrepe Unije za nadzor nad klasično prašičjo kugo, vključno s tistimi, ki se uporabljajo v primeru potrditve prisotnosti klasične prašičje kuge pri divjih prašičih.
- (2) Latvija je novembra 2012 potrdila prisotnost klasične prašičje kuge pri divjih prašičih v vzhodnem delu njenega ozemlja ob meji z Rusijo in Belorusijo.
- (3) Po primerih pri divjih prašičih so bili novembra 2012 potrjeni izbruhi klasične prašičje kuge na gospodarstvih z dvoriščno rejo prašičev na istem območju.
- (4) Latvija sprejela ukrepe za nadzor bolezni, kot so določeni v Direktivi 2001/89/ES in ki so povzročili izkoreninjenje bolezni z navedenih gospodarstev s prašiči.
- (5) Latvija je 15. januarja 2013 zaradi epidemioloških razmer Komisiji v skladu z Direktivo 2001/89/ES predložila načrt za izkoreninjenje klasične prašičje kuge na zadevnem območju navedene države članice. Ker Latvija načrtuje tudi uvedbo cepljenja divjih prašičev, je hkrati Komisiji v odobritev predložila tudi načrt cepljenja.
- (6) Navedena načrta, ki ju je predložila Latvija, je Komisija pregledala in ugotovila, da sta v skladu z Direktivo 2001/89/ES.

(7) Zaradi preglednosti je primerno, da se v tem sklepu navedejo geografska območja Latvije, kjer je treba izvajati načrt za izkoreninjenje in nujno cepljenje.

(8) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Načrt, ki ga je Latvija predložila 15. januarja 2013 za izkoreninjenje klasične prašičje kuge na območjih iz dela 1 Priloge, se odobri.

Člen 2

Načrt, ki ga je Latvija predložila 15. januarja 2013 za nujno cepljenje divjih prašičev na območjih iz dela 2 Priloge, se odobri.

Člen 3

Latvija sprejme zakone in druge predpise, potrebne za izvajanje načrta iz členov 1 in 2.

Člen 4

Ta sklep je naslovljen na Republiko Latvijo.

V Bruslju, 18. februarja 2013

Za Komisijo
Tonio BORG
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 316, 1.12.2001, str. 5.

PRILOGA

DEL 1

Območja, zajeta v načrt izkoreninjenja

V okrožju Alūksne okraja Pededze in Liepna. V okrožju Rēzekne okraji Puša, Mākoņkalna in Kaunata. V okrožju Daugavpils okraji Dubna, Višķi, Ambelji, Biķernieki, Maļinova, Naujene, Tabore, Vecsaliena, Saliena, Skrudaliena, Demene in Laucesa. V okrožju Balvi okraji Viksna, Kubulji, Balvi, Bērzkalne, Lazduleja, Briežuciems, Vectilža, Tilža, Krišjāņi in Bērzpils. V okrožju Rugāji okraji Rugāji in Lazdukalna. V okrožju Viļaka okraji Žīguri, Vecumi, Kuprava, Susāji, Medņeva in Šķilbēni. V okrožju Baltnava okraj Baltinava. V okrožju Kārsava okraji Salnava, Malnava, Goliševa, Mērdzene in Mežvidi. V okrožju Cibla okraji Pušmucova, Līdumnieki, Cibla, Zvirgzdene in Blonti. V okrožju Ludza okraji Ņukši, Briģi, Isnauda, Nirza, Pilda, Rundēni in Istra. V okrožju Zilupe okraji Zaļesje, Lauveri in Pasiene. V okrožju Dagda okraji Andzeļi, Ezernieki, Šķaune, Svariņi, Bērziņi, Ķepova, Asūne, Dagda, Konstantinova in Andrupene. V okrožju Aglona okraji Kastuļina, Grāveri, Šķeltova in Aglona. V okrožju Krāslava okraji Auleja, Kombulji, Skaista, Robežnieki, Indra, Piedruja, Kalnieši, Krāslava, Kaplava, Ūdrīši in Izvalta.

DEL 2

Območja, zajeta v načrt nujnega cepljenja

V okrožju Alūksne okraja Pededze in Liepna. V okrožju Rēzekne okraji Puša, Mākoņkalna in Kaunata. V okrožju Daugavpils okraji Dubna, Višķi, Ambelji, Biķernieki, Maļinova, Naujene, Tabore, Vecsaliena, Saliena, Skrudaliena, Demene in Laucesa. V okrožju Balvi okraji Viksna, Kubulji, Balvi, Bērzkalne, Lazduleja, Briežuciems, Vectilža, Tilža, Krišjāņi in Bērzpils. V okrožju Rugāji okraji Rugāji in Lazdukalna. V okrožju Viļaka okraji Žīguri, Vecumi, Kuprava, Susāji, Medņeva in Šķilbēni. V okrožju Baltinava okraj Baltinava. V okrožju Kārsava okraji Salnava, Malnava, Goliševa, Mērdzene in Mežvidi. V okrožju Cibla okraji Pušmucova, Līdumnieki, Cibla, Zvirgzdene in Blonti. V okrožju Ludza okraji Ņukši, Briģi, Isnauda, Nirza, Pilda, Rundēni in Istra. V okrožju Zilupe okraji Zaļesje, Lauveri in Pasiene. V okrožju Dagda okraji Andzeļi, Ezernieki, Šķaune, Svariņi, Bērziņi, Ķepova, Asūne, Dagda, Konstantinova in Andrupene. V okrožju Aglona okraji Kastuļina, Grāveri, Šķeltova in Aglona. V okrožju Krāslava okraji Auleja, Kombulji, Skaista, Robežnieki, Indra, Piedruja, Kalnieši, Krāslava, Kaplava, Ūdrīši in Izvalta.

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 18. februarja 2013

o spremembi Odločbe 2008/855/ES glede nadzornih ukrepov za zdravje živali v zvezi s klasično prašičjo kugo v Latviji

(notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 722)

(Besedilo velja za EGP)

(2013/91/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 89/662/EGS z dne 11. decembra 1989 o veterinarskih pregledih v trgovini znotraj Skupnosti glede na vzpostavitev notranjega trga ⁽¹⁾, zlasti člena 9(4) Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 90/425/EGS z dne 26. junija 1990 o veterinarskih in zootehničnih pregledih, ki se zaradi vzpostavitve notranjega trga izvajajo v trgovini znotraj Skupnosti z nekaterimi živimi živalmi in proizvodi ⁽²⁾, zlasti člena 10(4) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Odločba Komisije 2008/855/ES z dne 3. novembra 2008 glede nadzornih ukrepov za zdravje živali v zvezi s klasično prašičjo kugo v nekaterih državah članicah ⁽³⁾ določa nekatere nadzorne ukrepe za zdravje živali v zvezi s klasično prašičjo kugo v državah članicah ali njihovih regijah, navedenih v Prilogi k Odločbi. V državah članicah ali njihovih območjih so v zvezi s klasično prašičjo kugo registrirane različne epidemiološke razmere. Priloga k Odločbi 2008/855/ES je zato sestavljena iz treh delov, v vsakem pa so navedena območja držav članic, v katerih se glede na različne epidemiološke razmere izvajajo različni ukrepi.

(2) Zadevne države članice, v katerih so območja iz dela II Priloge k Odločbi 2008/855/ES, morajo zagotoviti, da se pošiljke svežega prašičjega mesa z gospodarstev na navedenih območjih ter mesnih pripravkov in mesnih izdelkov, ki so sestavljeni iz navedenega prašičjega mesa ali ga vsebujejo, odpošljejo v druge države članice samo, če so v skladu z nekaterimi zahtevami.

(3) Latvija je 20. novembra 2012 sporočila primere klasične prašičje kuge pri divjih prašičih v okrožjih Dagda in Zilupe ob meji z Rusijo in Belorusijo. Divji prašiči so bili pregledani v okviru nacionalnega programa nadzora. Poleg tega je Latvija 27. novembra 2012 sporočila izbruhe klasične prašičje kuge na gospodarstvih dvoriščne reje na istem območju.

(4) Latvija je sprejela ukrepe v okviru Direktive Sveta 2001/89/ES z dne 23. oktobra 2001 o ukrepih Skupnosti za nadzor nad klasično prašičjo kugo ⁽⁴⁾, okuženo območje pa je bilo vzpostavljeno na delu ozemlja okrožij Alūksne, Rēzekne, Daugavpils, Balvi, Rugāji, Viļaka, Baltinava, Kārsava, Cibla, Ludza, Zilupe, Dagda, Aglona in Krāslava. Poleg tega je Latvija Komisiji predložila načrt za izkoreninjenje klasične prašičje kuge na zadevnem območju navedene države članice. Komisija je navedeni načrt odobrila z Izvedbenim sklepom 2013/90/EU z dne 18. februarja 2013 o odobritvi načrta za izkoreninjenje klasične prašičje kuge pri divjih prašičih in o cepljenju takih prašičev v izrednih razmerah na nekaterih območjih Latvije ⁽⁵⁾.

(5) Na podlagi informacij, ki jih je predložila Latvija, je primerno, da se v delu II Priloge k Odločbi 2008/855/ES navedejo ustrezni deli okrožij Alūksne, Rēzekne, Daugavpils, Balvi, Rugāji, Viļaka, Baltinava, Kārsava, Cibla, Ludza, Zilupe, Dagda, Aglona in Krāslava.

(6) Odločbo 2008/855/ES bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

(7) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

V delu II Priloge k Odločbi 2008/855/ES se doda naslednji vnos:

„Latvija

V okrožju Alūksne okraja Pededze in Liepna. V okrožju Rēzekne okraji Puša, Mākonkalna in Kaunata. V okrožju Daugavpils okraji Dubna, Višķi, Ambeļi, Bīkernieki, Maļinova, Naujene, Tabore, Vecsaliena, Saliena, Skrudaliena, Demene in Laucesa. V okrožju Balvi okraji Vīksna, Kubulji, Balvi, Bērzkalne, Lazduleja, Briežuciems, Vectilža, Tilža, Krišjāni in Bērzpils. V okrožju Rugāji okraja Rugāji in Lazdukalna. V

⁽¹⁾ UL L 395, 30.12.1989, str. 13.

⁽²⁾ UL L 224, 18.8.1990, str. 29.

⁽³⁾ UL L 302, 13.11.2008, str. 19.

⁽⁴⁾ UL L 316, 1.12.2001, str. 5.

⁽⁵⁾ Glej stran 70 tega Uradnega lista.

okrožju Viļaka okraji Žīguri, Vecumi, Kuprava, Susāji, Medņeva in Šķilbēni. V okrožju Baltinava okraj Baltinava. V okrožju Kārsava okraji Salnava, Malnava, Goliševa, Mērdzene in Mežvidi. V okrožju Cibla okraji Pušmucova, Līdumnieki, Cibla, Zvirgzdene in Blonti. V okrožju Ludza okraji Ņukši, Briģi, Isnauda, Nirza, Pilda, Rundēni in Istra. V okrožju Zīlupe okraji Zaļesje, Lauveri in Pasiene. V okrožju Dagda okraji Andzeļi, Ezernieki, Šķaune, Svariņi, Bērziņi, Ķepova, Asūne, Dagda, Konstantinova in Andrupene. V okrožju Aglona okraji Kastuļina, Grāveri, Šķeltova in Aglona. V okrožju Krāslava okraji Auleja, Kombuļi, Skaista, Robežnieki, Indra, Piedruja, Kalnieši, Krāslava, Kaplava, Ūdrīši in Izvalta.“

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 18. februarja 2013

Za Komisijo

Tonio BORG

Član Komisije

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 18. februarja 2013

o nadzoru, zdravstvenih pregledih rastlin in ukrepih, ki jih je treba sprejeti za leseno embalažo, ki se dejansko uporablja pri prevozu določenega blaga s poreklom iz Kitajske

(notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 789)

(2013/92/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

Člen 1

ob upoštevanju Direktive Sveta 2000/29/ES z dne 8. maja 2000 o varstvenih ukrepih proti vnosu organizmov, škodljivih za rastline ali rastlinske proizvode, v Skupnost in proti njihovem širjenju v Skupnosti ⁽¹⁾, zlasti tretjega stavka člena 16(3) Direktive,

Opredelitev pojmov

V tem sklepu se uporabljajo naslednje opredelitve:

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Lesena embalaža, ki se dejansko uporablja pri prevozu predmetov vseh vrst v Unijo mora biti v skladu s točkama 2 in 8 oddelka I dela A Priloge IV k Direktivi 2000/29/ES.
- (2) Nedavni zdravstveni pregledi rastlin, ki so jih izvedle države članice, so pokazali, da je bila lesena embalaža, ki se uporablja pri prevozu določenega blaga s poreklom iz Kitajske, okužena s škodljivimi organizmi, zlasti z *Anoplophora glabripennis* (Motschulsky), kar je povzročilo izbruhe navedenih organizmov v Avstriji, Franciji, Nemčiji, Italiji, na Nizozemskem in v Združenem kraljestvu.
- (3) Zato mora biti lesena embalaža navedenega blaga predmet nadzora iz člena 13(1) Direktive 2000/29/ES, zdravstvenih pregledov rastlin iz člena 13a(1)(b)(iii) navedene direktive in, kadar je to primerno, ukrepov iz člena 13c(7) navedene direktive. O rezultatih navedenih zdravstvenih pregledov rastlin bi bilo treba uradno obvestiti Komisijo.
- (4) Na podlagi rezultatov, o katerih je Komisija uradno obveščena, bi bilo treba za oceno učinkovitosti tega sklepa in oceno fitosanitarnih tveganj pri uvozu v Unijo do 31. maja 2014 izvesti pregled lesene embalaže, ki se uporablja za prevoz nekaterega blaga s poreklom iz Kitajske.
- (5) Ta sklep bi bilo treba uporabljati do 31. marca 2015.
- (6) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za zdravstveno varstvo rastlin –

- (a) „lesena embalaža“ pomeni les ali lesene proizvode, ki se uporabljajo za podporo, zaščito ali prenašanje blaga v obliki zabojev za pakiranje, škatel, gajb, bobnov in podobne embalaže, palet, zabojnih palet in drugih tovarnih desk, paletnih kolutov in varovalnih oblog, ki se dejansko uporabljajo pri prevozu vseh vrst predmetov; predelan les, izdelan z lepilom, toploto ali pritiskom ali kombinacijo le-teh, in embalaža, v celoti sestavljena iz lesa debeline 6 mm ali manj, sta izključena;
- (b) „določeno blago“ pomeni blago s poreklom iz Kitajske, ki se uvaža v Unijo pod oznakami kombinirane nomenklature iz Priloge I in ustreza opisom iz Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 ⁽²⁾;
- (c) „pošiljka“ pomeni količino blaga, zajetega v enem samem dokumentu, ki je potreben za carinske ali druge formalnosti.

Člen 2

Nadzor

1. Lesena embalaža vsake pošiljke določenega blaga je predmet carinskega nadzora v skladu s členom 37(1) Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 ⁽³⁾ in nadzora pristojnih uradnih organov, kot je navedeno v členu 13(1) Direktive 2000/29/ES. Določeno blago je lahko predmet enega od carinskih postopkov iz člena 4(16)(a), (d), (e), (f), (g) Uredbe (EGS) št. 2913/92, samo če so izpolnjene formalnosti, določene v členu 3.

2. Pristojni uradni organi lahko zahtevajo, da letališki organi, pristaniški organi ali bodisi uvozniki bodisi nosilci dejavnosti, kot se dogovorijo med sabo, vnaprej obvestijo carinski urad na vstopni točki in uradni organ na vstopni točki o bližnjem prihodu določenega blaga, takoj ko so seznanjeni s tem.

⁽¹⁾ UL L 169, 10.7.2000, str. 1.

⁽²⁾ UL L 256, 7.9.1987, str. 1.

⁽³⁾ UL L 302, 19.10.1992, str. 1.

Člen 3**Zdravstveni pregledi rastlin**

Lesena embalaža pošiljk določenega blaga je predmet zdravstvenih pregledov rastlin iz člena 13a(1)(b)(iii) Direktive 2000/29/ES, pri čemer je najmanjša pogostost pregledov določena v Prilogi I k temu sklepu, s čimer se potrди, da lesena embalaža izpolnjuje zahteve iz točk 2 in 8 oddelka I dela A Priloge IV k Direktivi 2000/29/ES.

Zdravstveni pregledi rastlin se izvajajo na točki vstopa v Unijo ali namembnem kraju, določenem v skladu z Direktivo Komisije 2004/103/ES ⁽¹⁾, ki se uporablja smiselno.

Člen 4**Ukrepi v primeru neizpolnjevanja zahtev**

Kadar se pri zdravstvenih pregledih rastlin iz člena 3 ugotovi, da niso izpolnjene zahteve iz točk (2) in (8) oddelka I dela A Priloge IV k Direktivi 2000/29/ES ali da je lesena embalaža okužena s škodljivimi organizmi iz dela A Priloge I k navedeni direktivi, zadevna država članica za leseno embalažo, ki ne izpolnjuje zahtev, nemudoma sprejme enega od ukrepov iz člena 13c(7) navedene direktive.

Člen 5**Poročanje**

Brez poseganja v Direktivo Komisije 94/3/ES ⁽²⁾ države članice Komisijo uradno obvestijo o številu in rezultatih zdravstvenih pregledov rastlin, opravljenih v skladu s členoma 2 in 3 tega sklepa, z uporabo predloge za poročanje iz Priloge II, in sicer do 31. oktobra 2013 za obdobje od 1. aprila 2013 do

30. septembra 2013, do 30. aprila 2014 za obdobje od 1. oktobra 2013 do 31. marca 2014, do 31. oktobra 2014 za obdobje od 1. aprila 2014 do 30. septembra 2014 in do 30. aprila 2015 za obdobje od 1. oktobra 2014 do 31. marca 2015.

Člen 6**Pregled**

Ta sklep se pregleda do 31. maja 2014.

Člen 7**Začetek veljavnosti in prenehanje uporabe**

Ta sklep začne veljati 1. aprila 2013.

Uporablja se do 31. marca 2015.

Člen 8**Naslovniki**

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 18. februarja 2013

Za Komisijo

Tonio BORG

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 313, 12.10.2004, str. 16.

⁽²⁾ UL L 32, 5.2.1994, str. 37.

PRILOGA I

DOLOČENO BLAGO

Oznaka kombinirane nomenklature	Opis	Pogostost zdravstvenih pregledov rastlin (v %)
2514 00 00	Skrilavec, vključno grobo klesan ali razžagan ali kako drugače razrezan v pravokotne (vključno kvadratne) bloke ali plošče	90
2515	Marmor, travertin, ekozin in drug apnenčev kamen za spomenike ali gradbeništvo, navidezne specifične mase 2,5 ali večje, in alabaster, tudi grobo klesani, razžagani ali kako drugače razrezani v pravokotne (vključno kvadratne) bloke ali plošče	90
2516	Granit, porfir, bazalt, peščenec in drug kamen za spomenike ali gradbeništvo, tudi grobo klesani ali razžagani ali kako drugače razrezani v kvadratne ali pravokotne bloke ali plošče	90
6801 00 00	Kocke za tlakovanje, robniki in tlakovci iz naravnega kamna (razen iz skrilavcev)	15
6802	Obdelan kamen za spomenike ali za gradbeništvo (razen iz skrilavcev) in izdelki iz njega, razen izdelkov iz tarifne številke 6801; kockice za mozaik in podobno iz naravnega kamna (vključno tudi iz skrilavcev) na podlogi ali brez podloge; umetno obarvana zrna, luskine in prah iz naravnega kamna (vključno iz skrilavcev)	15

PREDLOGA ZA POROČANJE

Poročilo o fitosanitarnih pregledih pri uvozu lesene embalaže vsake pošiljke določenega blaga s poreklom iz Kitajske.

Obdobje poročanja:

Država članica poročevalka:

Zadevne vstopne točke:

Kraj inšpekcijskega pregleda: Število pošiljk, pregledano na vstopni točki:
Število pošiljk, pregledano na namembnem kraju:

	Oznaka kombinirane nomenklature: 2514 00 00	Oznaka kombinirane nomenklature: 2515	Oznaka kombinirane nomenklature: 2516	Oznaka kombinirane nomenklature: 6801 00 00	Oznaka kombinirane nomenklature: 6802
Število vstopajočih pošiljk, ki vstopajo v EU prek države članice poročevalke					
Število pregledanih pošiljk					
— od tega število pošiljk s škodljivim organizmom in brez skladne oznake ISPM15 (razčlenite glede na škodljiv organizem ter navedite, ali oznaka manjka ali ni pravilna)					
— od tega število pošiljk s škodljivim organizmom in skladno oznako ISPM15 (razčlenite glede na škodljiv organizem)					
— od tega število pošiljk samo brez skladne oznake ISPM15 (razčlenite glede na manjkajočo oznako in nepravilno oznako)					
Skupno število prestreženih pregledanih pošiljk lesene embalaže, ki ne izpolnjujejo zahtev					
Skupno število pregledanih pošiljk lesene embalaže, ki izpolnjujejo zahteve					

Cena naročnine 2013 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 300 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 420 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	910 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljane akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL